

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_228738**

UNIVERSAL  
LIBRARY



# لغات مذاتتار بهنما کی سهو

فرنگ لغات و معارف و اصطلاحات مشککه کتاب سفرنامه  
مخصوص شاهنشاهی مجنا ناصرالدین قاجار خلد الله ملكه از اسما  
اصداع افطار و مصابیر بلاد بزرگان و عماید هر ملک و  
آوستان و روضانهای مبرز و بوم اصناف عالی و تسلیم  
عمارت و بناهای مشهور و دیگر فرنگ لغات کتیب التالیف  
و دیگران از جمله کتیب خان و محسنی زار و دیگران و کتیب  
غلام و معارف و اصطلاحات جدید که این کتاب در مسموع  
رسم است مندرجه در آن مخصوص فایده زاید است و در آن خود

نویسه استادان و الفنون

۱۲۹۳ هـ

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

در نهیهای متفالی که خوشابی لالی متفالی لفاظی آبدارش آرایش افسر سلطان سخن تواند بود  
تایش صانعی است که نسو وجود انسان را دست حکمتش برشته انفاس شیرازه  
بسته و جمیلی که آینه جمال نمای خود از حقیقت محمدی آراسته و حبیبی که مشاهد لقای  
با صفای خویش در مرات احمدی خواسته نطق را قوتی که زبان بجز نامعد و دو  
کشاده و نه زبان را طاقتی که نغمه نامحد و در بول محمود سراید اما بعد از باب فریبک  
و خود مکشوف باد که امتیاز بنی نوع انسان از دیگر حیوانات سخن کردن است و سخن  
سخنکو را لازم است به زبانیکه سخن میراند قواعد و قوانین آن زبان را بر وجه کل  
و اتم بداند و بمقتضای مقام سخن کند که کلمات آن خالص از تنافر و ضعف بود  
تزدیکت با استعمال و ظاهری یعنی باشد و مخالف قیاس لغوی نباشد پس هر  
سخنکو را فصیح ندانند و هر باطنی را بلع نخوانند مگر بعد از آموختن از صاحب لسان  
چون در این اوقات لغات و محاورات اصطلاحاتی که در ایران مستعمل و مروج است  
مناجات کلی دارد و بالغات و محاورات زبان سابق بحدیکه فارسی دانان ممالک  
خارج درک معانی آنها را نمی توانند کرد و شاید این مقال کتبی است که اعلی حضرت  
شاهنشاه جم جمجاه ناصر الدین شاه قاجار در شرح سفرنامه های مخصوص خود  
مقوم فرموده اند و نیز کتب جدید التالیف دیگر از جمله تهذیب الاخلاق و سرگذشت  
خان کسکران و موسی زارد و ون و نجفیه و انش و دیوان غرا و نجی الیه که در این

و ارفقون تالیف نموده اند که این بهنگام در دبستان های مبدجته پارس می آموزان  
 معین است و معلمین فارسی آنان مبدج هیچ وجه من الوجوه بی معانی آنها نمی برند زیرا  
 که این الفاظ و محاورات جدید در کتب لغات قدیمه مندرج نیست و فرنگی هم در  
 کشف معانی این الفاظ جدیده مرتب نشده بنابراین بخاطر رسیدگی در حل این  
 مطلب فرنگی ترتیب داده شود که حاوی بر کشف معانی لغات و محاورات و  
 اصطلاحات مشکله جدیده رسمیه باشد که بی سواد و با سواد از مطالعه و حفظ  
 آن بهره مند شود و اطفال دبستان که برای یاد گرفتن ترکیب کلمه و آموختن  
 پارسی در ورطه عبارات و لغات مغلق گرفتارند خلاصی یافته سهولت عبارات  
 و دانستن معانی آن وسیله ترغیب و تشویق آنها که دو که آنچه می آموزند معنی آنرا  
 فهمید بصیرت حاصل کنند زیرا که لذت مهم معانی وسیله شوق و رغبت در سرفه  
 شده از روی میل طبیعی بدرس خواندن و آموختن است و امخواند نمود و هرگاه  
 کسی خواهد لسان ویکری را آموزد باید از اول آن لسان بیاموزد و از کتب  
 تالیفه آنها اخذ کند چنانکه دیده شده که ساینکه سالها برای آموختن زبان پارسی  
 زحمت کشیده و از روی کتب فارسیه مشتته غیر آن لسان تحصیل کرده  
 در وقت گفتگو نوشتن عبارات همین میگویند و می نویسند و بعد از مدتها زحمت  
 و ریاضت از وصول بدعائیه دست میبندند امید آنکه هرگاه کسی بخواند و  
 حفظ نمودن لغات و محاورات این کتاب مواضبت نماید از قیودان عیوب  
 مستخلص در ای تقریر و تحریر ضروری از زحمت کثیر مستغنی شود زیرا که مولف از  
 اهل زبان است خلاصه ماوست این کتاب خاصه برای بزرگ و کوچک است

ممالک مهند لازم و در کار است امید بفاوکل جدیده لذة در نظر ارباب عقول  
 مطبوع و مقبول افتد و از فوائد مستوره اش خاص و عام بهر باب و از خواندن و حفظ  
 نمودن لغات و محاورات مندرجه آن و قتهای غریز خوش در و جهای گرامی خوش  
 گردد و فیصل بدانچه دانستن هر زبان چنانکه باید و شاید ناچار است از چند چیز  
 دانستن معانی کلمات مفردة آن زبان یعنی کلمات را تنها تنها بدانی که چه معنی  
 میبخشد چنانکه گویی یا پاسخ بفرنی جواب و آندرز معنی نصیحت مانند اینها این در علم  
 لغت است و در دانستن چگونه تصرف کلمه است بصیغهای مختلفه بجهت دلالت  
 بر معانی گوناگون یعنی بدانیکه صورت کلمه را هرگاه تغییر دهی با سیکه حرفی یا چند حرف  
 زیاد کنی یا کم کنی یا حرکات آنرا تغییر دهی در معنی آن کلمه چه تغییر حاصل میشود مثل  
 اینکه آدم آمدن گویند و در زمان گذشته میسازد و چون گویی می آیم آمدن  
 در زمان حال و آیم در آیم میسازد و این در علم صرف است **شود** چگونه ترکیب  
 و بهم پیوستن بعض کلمات است با بعض دیگر چنانکه هرگاه معنی پس را بدانی همیشه  
 نامی را بشناسی که پدر او رستم است و آمدن را هم بدانی و بخواهی از آمدن آن  
 همیشه خبر دهی میگویی همیشه پدر رستم آمد اگر گویی رستم همیشه آمد مقصود  
 را نمی رساند و این در علم نحو است و آند دانستن فصاحت

و بلاغت و محسنات عبارت و سایر

آنجی بیرون از دانستن اصل زبان

میباشد در علم معانی

و بیان است

## الف

اوغور بخیر - خیر قہر

آفتاب - دہوپ

آب تیز - صاف پانی

اسپ دوانی - گھوڑوڑ

الوجہ - ایک پہل ہر اونجا کوشا

اطاق شام - شب کو دعوت

کھانیکا کرد -

اُرسی - جوتا - موز دُپا

آبدار - داروغہ رسد و خوراک

شکر وغیرہ - یا پانی پلانوالا

اجنبہ - جن کی جمیع

باشش - غذا - کھانا -

آغور سفر کوچ -

الوبالو - ایک قسم کا سیوہ

ایلیج - کھوڑ و سکارہ -

اجر - اینٹ

اسپ اندازی - گھوڑا دوڑانا

اعراب - عرب کی جمع

ایل - قوم - متبید - خیل فوات

آق - سفید رنگ

انبیہ - تعمیرات

آب لیمو - لیمو کا پانی

آسیا - چکی -

اسپ صباح الخیر - شاہ کے

گھوڑے کا نام -

امین حضور - داروغہ دُپا

آبشار - ندی یا دریا کا پانی جو

بلند سے گرتا ہو - جھرتہ -

آبدار باشی - رسد وغیرہ کا دار

آوازہ و لُصنیف - گیت

نغمہ راگ -

اردک - قاز -

آش نپہ - باورچی -

اشکارہ توپ - توپ کا ڈھانچ

اکول - کتب - اسکول

اتنوگرانی - دنیا کے قدیم <sup>خلقت</sup> اکلور - نسد - اٹکاؤ -

کا عجائب خانہ - آسیاب - چکلی -

آفتاب گردان - بڑی چھتری احترام نظامی - شکر سلا

جو دہوپ میں حفاظت کیلئے بادشاہوں ارک ترا یوسف - گنبد فتح

یا ایرون کے بنائی جاتی ہے البوم - الہم - عکسی تصویریں

الکد - بہروپ - رکھنے کی کتاب -

اسباب مکانیک - گل جس سے ایپراوکالا - مجلس عیش یا نشا

کوئی شئی طبعینچی جاوے - جسہین گانا بجانا ہو -

ارونالس - محافظہ آئین بستہ بوند - شہر کو

ازراوچ درہ لرگز شتیم - ہم سجانا - یا راستہ کرنا -

لوگ تین درونو گزرے - اطیش - مکا شریا کوفار

از ہم سوا کہ وہ است - اطیش کہتے ہیں -

ایک کو دوسری علیحدہ کر دیا ہر اربابی ہم وارو - مکت بھی

از عقب چار وار رشتہ رکھتا ہر -

مزدور کے بیچے جاتا از صدا افتاد - آوار میجھی

از مہر جوڑ - ہر طرح سے آن میان - اوسہن -

از مرداب درآمدہ - امامزادہ مقتدر سیت -

کھائی سو نخل آئی - حضرت امہ معصومین کی اولادوں

انداختند - توپ یا بندوق چلائے کو کہتے ہیں -

ایشیک قاباشی - داروغہ - اسپوزیسیون - نمائشگاہ -

دربار شاہی - ارشال - توپخانہ -

اوبلیکٹ - مینار - ارک - بادشاہ ہون کے

الٹسی تو - جلسہ جو خاص کر نشتر قلعہ یا مکان جو دار الخلافہ میں ہو -

علوم کی واسطے منعقد ہوتا ہے - اومنی بوس - گکاری حسین

اطاق نریکٹ - خواجگاہ شاہی - تین یا چار درجہ ہون -

ارگٹ - ایک قسم کا باجہ جہاگن - اسباب بخار - دغانی گلن

کتبہ ہین - آب گرم معدنی - گرم پانے

اورانک اوتانک - ایک جو معدن گندہک سے نکلتا ہے -

قسم کا بندر - اوقالید - سپاہیوں

اودسلس - سوڈا واٹر - کے رہنے کا مقام -

مقالب لب بام - کنایہ انتہا عمری - امضا صحیح کرنا - مہر کرنا

انتہابی شدن - ظاہر ہونا - دستخط کرنا -

اوضاع زندگی - گھڑار - انبیہ قدیمہ - پرانی عمارات

انتخاب خوبی بود - خوب سفید و طلائی و چوبلی است

دھوپ تہی - استخوان پین وسطی شاخہا کہ مثل چہت کے نیچے بعض مائشوی و سیرہا

مجموعہ الییت - سیگنوں کے سفید شہری کام کئے ہوئے کٹھری

بچپن بڑی مثل ایک سینی کے ہے - کے ہین -

اولیائی سن شرام - سینٹ جمیر	اعترضاً وال سلطنت - شاہ ایران
لندن میں گرجا گھر جو مان کے والی - کے چچا کا خطاب ہے -	ایو - دی رائٹ آنریبل رائٹ
گریٹین - کرسچین -	الیزابت - الزبتھ کک انکلٹن
اوزا - اوزاگا	المان - شہر و سفیر -
اسکوٹلنڈ - اسکاٹلنڈ	اروپا - یورپ
ارزنہ الروم - ارینا تعلقہ	اسیا - ایشیا -
ترکی عثمانی -	الپ تیرو لین - الپیراف
آق داش - قصبہ ہے -	تیرو لین -
اوٹیرندی - اوگ -	البرٹال - البرٹال
اورامبورغ - اوران برک	اوریا تیک بجر - اڈریٹک
آرمی تاج - ہیری ٹائیج	ازنکور - ازنکورٹ -
انس بورک - انسورک	اوزس - نڈرانت ورپ
اسبورن - اوسبرن	اوترانت - تارانٹو خیرہ
ایالت ترک - تہریک	نا تعلقہ ایٹالس -
ایشل - ایس چل -	اوٹرن - وگین - اسم
اٹرنی - مکہ ایو گنی	امپراطور - شہنشاہ -
اسکھ - بندر پر کشتی میں سوار	اجودان صدارت - شیر
ہونیو کے شیر بیان بناتے ہیں	و مددگار - عمدہ وزارت -
اسکھ کتہرین -	

اصناف قابل از مرقدیہ نشسته اند از قراریکہ گفتند از ہلاکت  
استادان قابل ہر ایک قوم کے بستہ اند۔ جس تفصیل سے  
بیٹھے ہیں۔ کہ بیان کیا مرنے سے بچ گیا۔  
اسباب دور و کوری۔ کانز کا آلہ۔ ابلہ کو فتن۔ سیتلا یا چھپکنا  
گھانس۔ یا کسی اور چیز کو۔ دانتی۔ سچا گانا۔  
آب درمی آورد۔ پانی نکالتا تھا از ہم متلاشی میگردد۔ بھیرتیا  
از ہوا آویزان است معلق ٹنگتا تھا۔ شجائے مگرے کرتیا۔  
آرام و فصیح۔ آہستہ و شایستہ  
اشکال شکار۔ نقشہ شکار گاہ۔ ایلایق۔ موسم گرمی میں سرد  
آہنگ۔ سرلی آواز۔ مقاموں کو کہتے ہیں۔ یا ہوائے سرد  
اجزاء بحریہ۔ محکمہ بحری۔ ریگا۔ اجزاء سفارت۔ ایچی کری کے  
فوج کے افسر۔ متعلق محکمہ۔  
ار قالی و ارغالی۔ روح۔ انگارہ نقشہ تمام۔  
اوپر اوبالہ۔ ناکھ۔ بال۔ اکول دکا وہ۔ شاہی مدرسہ  
ناچ گھر۔ حسین بادشاہ یا امر کے لڑکے  
اپولن۔ یونانیوں کا دیوتا یعنی بحضیل علوم کرتے ہیں۔  
آفرینندہ حسن۔ اسپ و گاڑی۔ گہوڑا گاڑی  
ارشیدوش۔ امیر کبیر از چپہ ارشیدوک۔ ولیعہد۔ یا  
ادرس۔ تہنیت نامہ۔ وہ شہزادہ جو سب شہزادوں میں بڑا ہو

اپولیت - بفل کے نیچے	الستی تو دو و فران - جلقہ نونی فران
المانس برلیان - چکدار میرا	الارم - نیند سو چو نکاتا -
امیرال - امیر البحر -	اسٹیکان - چار کے چوٹے
امبراطرس - شہنشاہ بگیم -	گلاس -
اول بنا بود - اول بیہ تفر تھا	ادارہ شرقیہ وزارت خارجہ
اردو تار و کیرہت - دوسرے	ایٹرن فارن آفس -
دوین سے ہے -	ابو اکجمند اردو - عبدہ بہین کہتا
اکس لین - آئیکس لین بینس -	اسپانیول - اسپین -
استرالیہ یا اوسٹریلی اسٹریلیا	اوسپانی - اوکیان یا اسٹریلیا
یانو ہالند -	یانو فلنکٹ -
اورلیان قوم - اولینس -	استان نیلاس او کوسٹ
الدر برع - ایڈر برگ	اسٹینس گٹس -
امیر طور سیکلا - امپریکولاس	الکمنڈر - الکمنڈر - زار روس
زار روس -	اولد بورغ - اولڈ نبرک
الیزابت پل - پل الیزابت مکہ	اطرشس - اٹریہ
سن - شوربا -	ایالت مایانسش - مین چی تعلقہ فران
انسپروکٹ - انز بروکٹ -	اکسلا شاپل - آئیکس لاجیل -
افلاق بغداد - والیشیا	اسوک - سوک -
آلا - آئیل -	اکس لین - آئیکس لین -

ارمنی نشین - ارمنی لوگوں کو کہتے ہیں	ایستی کردہ - ذرا ٹھہر کر -
کا مقام -	ادوار - ایدور ڈشاہ انکلنڈ
ان اطراکش - مکدان آفاٹریہ	ادوار کو کون فسور - ایدور دلاکان
اکھافا اوڈرانا - اکھافائیڈرونا	میتہ -
البرٹ کا وار - البرٹ کور	ایزابیل - ایزابیلہ ملکہ اسپین
البحیریا - انجزاخریہ نامی قوم عرب	الزاس و رلورن - ال زاس و لون
تحت فرانسه -	ایالت ہولسٹین - ہالٹن متعلقہ
ایالت شلرویکٹ - اسپچرویکٹ	پروشیا -
ارشیدوک لوئی وکتور - آرچ	ارشیدوک شل - آرچ ڈوک
ڈیوک لوئیز وکٹر -	چارلس -
ان اوکوست - ان اکٹس	ارشید ویشن لیرابت - آرچ
الیزہ - الایس -	ڈچر الزبتھ -
ازنگورڈ - اینگ گارڈ	اکل دین - اکول ڈس سنس -
انیراج ندی - اینس چا	ارس - ایک ندی ہجر -
الپ و مون بلان - الپس ڈی	اندوڈ و لاکر اندارمہ - اونوڈ
مونٹ بلانٹ - اسم کوہ	لاگرینڈ آرمی -
اسٹریٹس - اسٹریٹس -	ابرتسرت - ابٹسٹ ٹزارٹ
اولمپ - الم -	استواریل - اسٹوارٹیل
اولس کشاہ زرا - اولائی سنن و شاخریو	ایٹو کلیم پروس - ایپرسکنگ ڈیپشا

از صفا افتادہ است۔ رونق جان	افقسی بلاد۔ شہر و کی انتہا
رہی۔	از حول و حوش۔ قرب و جوار
اعمیان۔ مغزین۔	ادارات۔ محکمہ دفتر۔
امتنان۔ منت رکھنا۔	اثاث بالبت۔ گھر کا اسباب۔
اماکن۔ جمع مکان۔	اسباب منفرعی۔ دعات کا بنا ہوا
امور خارجہ۔ دوسری سلطنتوں کی	احساس۔ پہچاننا۔
متعلق کاروبار۔	انزوا۔ گوشہ نشین۔
اطاق آئینہ کاری مقررش۔ ایسا	اسرافیل۔ فرشتہ کا نام ہے
سکان جسکی چہت دونوں جانب سو ڈیڑھی	الی غیر النہایتہ۔ حد سے زیادہ
ہوئی ہو اور مقررش کہتے ہیں آئینہ کار	اعراب ثنی لام۔ عرب کے
یعنی شیشہ کا بنا ہوا۔	ایک قبیلہ کا نام ہے۔
اسباب۔ کھوڑے۔ اسب کی جمع	ارامتہ۔ ارنی عیسائی مذہب
الوان۔ رنگ والوں کی جمع۔	کا ایک فرقہ ہے جو ایران میں رہتے ہیں
اردولی سالدات۔ سالدات	از بالای بند خودش را پرت
کی چہاؤنی سالدات ملک روس میں	کردہ توی تنو افتاد۔ رسی
ایک قوم ہے جو ملک تاتاری میں ٹکرو مان	پر سو انچو کو اچبال کے بندو لے
جا بسے اس قوم کو سا جوت کہتے ہیں اونسی نام	میں جا کر گرا۔
سو مان بھی شہور ہے۔	اسباب ثور و مانند۔ کسی
الوان۔ چو ترہ۔	کل یا چرخو کا بلین۔

اطاق پذیرائی - ملاقات کمرہ	ابتیاع - بیع و شری خرید و فروش
اسباب جبر ثقال - وزن	اسیاب خرابہ - چکی کا کھنڈر و بڑا
اٹھانیکی کل -	ارغنون - باجہ - ارگن -
آئینہ شکنی - موٹا تر اشیا ہوا آئینہ	اعضار مجلس - اہل مجلس
اڑکن نوار - عقاب سیاہ -	اطفال بحری - جہاز رانی اور دریائے
اشکال دور نما - تصویریں جو مکان یا زمین پر دکھاتے ہیں -	اٹھانیں اڑانی کر علوم سکینے والے لڑکے -
آذوقہ - خوراک - رسد	اجیر - مزدور -
بخارا رسنا - مجلس حسین پوسو زیادہ	آدم باز - نٹ جوک بچو تکو ماہیہ
عمائدین شہز جمع ہون	پر بسکر کثرت کرتے ہیں -
امیر الاملی عساکر صلبیہ - بزرگ پور	آش پز خانہ - باور چھانہ -
امیر اخور - داروغہ اصطلیل	آقا سہی - داروغہ دربار شاہی -
آدم ہانی مفرعی - چندومات	اچاوار - مزدور
پنل وغیرہ ملا کر تصویریں ڈالتے ہیں	اطاق گار - اٹیشن پر چوڑی ٹنگ
انہ ناس - اناس ایک قسم کا سیوہ	ہوتی ہوا سو کہتے ہیں -
ہر جو بندوستانین ہی پیدا ہوتا ہے	اسفند - ایک قسم کا درخت ہے -
تیچے سرخ اور اوپر سر ہرے پتے ہوتے ہیں	انبار بزرگ غلہ دیوانی - بڑی
ازبالا سرازیر باکھ پائین آمد	انبار سرکاری غلہ کی - گودام
اوپر سے تیچے کو منہ کے بہل آیا -	آب ویشی فرنت روڈ - چشمہ
	ویشی گو گیا تھا - ویشی جگہ کا نام ہے

اومی ممتدی کبوش میرسد - امبراطورین سیار خوشرو و خوش

اوتی کی بڑی اوازگان مین آتی ہر ترکیب و مہربان و پرازندہ است

استاسیون - اسٹیشن - فکے بڑی خوبورت اور سیول اور

امپریال - سکے کا نام ہے - سکے کا مہربان اور شاندار اور جمیلی ہے -

اکار یوم - حوض - الکھریٹھہ - کشش کھربانی -

اتما زور - شیرجنگے - اجودان - عرض بیگے

انیت - آسایش - ارتفاع - بلندی -

آمین بستن - آراستہ کرنا - اہل سیتہ - سیتہ کے رہنوالے

اسلمہ - بہتیار - اغنام - بکرین -

آہن ریزی - لوہے ڈالنے کا کارخانہ - ایراد - اعتراض کرنا -

اجازہ - اجازت - اجنبیاد - احکام دین سنانا -

ایالت - حکومت - ادارہ - محکمہ -

استحمام - حمام کرنا - اسفار - جمع سفر -

اوضاع را معشوش کرد - وضع آوازہ خوبی خواندند - اچھا گیت

گوجا کر دیا - گایا -

اردکن کچھ اردک قاز کچھ قاز پ اردوزدہ بودند - شکریم خیمہ

مادیان بصر اچھا گاہ کسند - نصب کئے تھے -

میں کے بچے میں بط مرغابی مرغابی کو بچے ابریشم کشی - ریشم صن

گھوڑے گھوڑیاں میرا نہیں چرتے ہیں کرنا -

از چوب مراتب دارد۔ کھڑی  
 کی سٹیٹیمان رکھتا ہے۔  
 از اضنی خالصہ دیوان۔ شاہی ریز  
 از سایر اطا قہا مفرور کردہ اند۔  
 از الکتیری سیتیہ سمیتی لکراف مانند  
 برقی مادہ سے ایک تار لیکراف کرتار کے  
 سواق باریک ہے۔  
 ہر۔ یا لٹیار ہوتا ہے۔  
 از بالای باغ بہ ہوارفت۔ باغ  
 کے اوپر سے اوڑ گیا۔  
 از مان۔ جمع ذہن۔  
 ایاب و ذئاب۔ آمد و رفت  
 ایلیچی کبیر۔ روس و انگلند۔  
 و ذوالنس کے سفیر کو کہتے ہیں۔  
 امین شکر۔ فوج کا بخشی۔  
 آب سالم۔ آب گوارا۔  
 انیزارہ۔ کنارہ دیوار  
 انبار تلعه۔ قلعہ کا گودام  
 الواط۔ جمع لوطی۔ بانگو کو کہتے  
 ہیں۔ یا سخرہ۔  
 اوج۔ تکی زبانین تین کو  
 کہتے ہیں۔  
 از اضنی خالصہ دیوان۔ شاہی ریز  
 از سایر اطا قہا مفرور کردہ اند۔  
 از الکتیری سیتیہ سمیتی لکراف مانند  
 برقی مادہ سے ایک تار لیکراف کرتار کے  
 سواق باریک ہے۔  
 ہر۔ یا لٹیار ہوتا ہے۔  
 از بالای باغ بہ ہوارفت۔ باغ  
 کے اوپر سے اوڑ گیا۔  
 از مان۔ جمع ذہن۔  
 ایاب و ذئاب۔ آمد و رفت  
 ایلیچی کبیر۔ روس و انگلند۔  
 و ذوالنس کے سفیر کو کہتے ہیں۔  
 امین شکر۔ فوج کا بخشی۔  
 آب سالم۔ آب گوارا۔  
 انیزارہ۔ کنارہ دیوار  
 انبار تلعه۔ قلعہ کا گودام  
 الواط۔ جمع لوطی۔ بانگو کو کہتے  
 ہیں۔ یا سخرہ۔  
 اوج۔ تکی زبانین تین کو  
 کہتے ہیں۔  
 از اضنی خالصہ دیوان۔ شاہی ریز  
 از سایر اطا قہا مفرور کردہ اند۔  
 از الکتیری سیتیہ سمیتی لکراف مانند  
 برقی مادہ سے ایک تار لیکراف کرتار کے  
 سواق باریک ہے۔  
 ہر۔ یا لٹیار ہوتا ہے۔  
 از بالای باغ بہ ہوارفت۔ باغ  
 کے اوپر سے اوڑ گیا۔  
 از مان۔ جمع ذہن۔  
 ایاب و ذئاب۔ آمد و رفت  
 ایلیچی کبیر۔ روس و انگلند۔  
 و ذوالنس کے سفیر کو کہتے ہیں۔  
 امین شکر۔ فوج کا بخشی۔  
 آب سالم۔ آب گوارا۔  
 انیزارہ۔ کنارہ دیوار  
 انبار تلعه۔ قلعہ کا گودام  
 الواط۔ جمع لوطی۔ بانگو کو کہتے  
 ہیں۔ یا سخرہ۔  
 اوج۔ تکی زبانین تین کو  
 کہتے ہیں۔

اجودان مخصوص - مصاحب خلصر	اجودان جنرل - مددگار بزرگ
الاحقیق - ٹیونکا جھوٹا -	آب جوش - سوڈا واٹر یا الیمینٹ
اطاق سفر - غذا کہا بیٹا کرہ	واٹر کو کتہ ہین - گرم پانی
اسب مقوائی - کاغذ یا مقویکا	المنجی - کھوڑ و سٹارٹر اگلہ -
گھوڑا -	آسمان در شہیم کسی میان بون - بڑا بڑی نم
ارک - قلعہ حسین بادشاہ رشاہ	ابلیک - مینار -
اتامارور - افرنک - مشینکی	اونی ورسٹی - مدرسہ جان
اجودان - مصاحب خاص -	ہر ایک علم کا درس دیا جاتا ہو - دارالعلوم
اسباب خرازی - بقم کا سنا پچھو	استیلار - غالب ہونا -
اکراو - کرد ایک قوم کا نام ہے	استخارہ - مخبری -
اور یہ کہ دکی جمع ہے -	آجر تراش - اینٹ کی صورت پر تراشی
ارہ - لکڑی چیرنے کا ہتھیار -	امر حکم دینے والا -
اربابی - زمینداری	ایلات - ایل قبیلہ ترک کو کہتے
اسباب طرب - گانے بجانے	ہین جو ہمیشہ سفر میں زندگی بسر
کاسامان -	کرتے ہین - ایلات ایل کی جمع -
آبیاری زراعت کو پانی دینا -	افاقیا - دخت کا نام ہے -
احداث بنی ایجاد -	اسباب بادی - پون چکی -
اسباب بخار - دغانی چکی	امیر الالئی - فوج کا کرنل -
آوردش - لایا -	ایک پٹن کا سردار -

استخائشک بنیداز - وان تو شکپ  
با کمال تغیر - بڑے غصے میں

الذبح - بے پردہ -  
بخشیدست - معاف کیا

ای بابام - ارے باوا -  
غلیظ - غصے سے -

او - پانی -  
بچہ مچہ - لونڈا مونڈا -

ای سوا سو - ادبر ادبر  
پیش لنگ - فن کشتی گیری

الو - شعلہ آتش  
بق منخندو - کھلکھلانا - ہننا

آخ - آنیا اونی - جب کھس کا صد  
بچہ ہامی کیو جی - چوٹا بچہ -

یا ایداموتی ہرے ستاشان زبان اوئی کھاتا  
یوچ گو - واہیات مت بلو -

فارسی میں آخ نختا ہر -  
بچم - میرا بچہ -

تقدو - پروی کرنا -  
پشت - غلیظ

پیری -  
تقد

بادست دیکر پاجہ اش - اکرفت -  
آواز کبوتر - عشر غون

دوسرے ہاتھ سے پنڈلی پچک -  
پہین - لید

برآرم - بہائی -  
پر پرک - پہرکی -

بیار جلو - آگے لاؤ -  
پر - چکرانا -

کپتم بدہ - پچھرو - واپس دو -  
یہودن -

بادیہ - تانبے کا کٹورا  
بجھولی - پنڈلی -

بیکر اوٹا - اولاد سیزرا -  
پچو - اوپلی

دراز

پس بدہ - بیچھے دو	بولوارو - سکرگ نام ہے - پیرسہیز
بدست باش - خوش رہو -	برلیان - چکدار
باد پروت - عجب غرور	بالون - غبارہ -
بانک - خزانہ جہان سود سوزو	باستیان - بارہ مورچہ -
رکھتے ہیں -	بتانی - ترکاری -
زبون - جھنگلی بچی	بتنی - اسکیم برف کی قلفی کو
برتر - تین چار قسم کے معدنی	کہتے ہیں -
دانا تو ٹھلا کے جو برتن بناتے ہیں اور	بوفہ - دعوت کھانے کا کمرہ
بزرگ کہتے ہیں -	
بازمی لیکھی - بارگاہ شاہی -	بالکون - بالاخانہ مہتابی -
بو تہ گز - گز کا جہاڑ - گز ایک	بو تہ - جہاڑ
قسم کی مہبائی ہے جو خاکرہ اور عمدہ	بلد چین - تیترا یا پیر -
اصفہا نہیں ہوتی ہر طرف و جوانب	بالا بان - فوجی بڑا ڈھول
میں بھی بناتی ہیں لیکن ایسی خوش ذائقہ نہیں	پراگیدیلہ - یہ فرانس کے ایک
ہوتی - اسکو مشہور ہے گز اصفہانے	افسر کا نام ہے - مارشل بریگیوٹی ڈی
برآمدگی - چھوٹا ٹیکرا جسکو نیچے	بلیرس -
سے چشمہ جاری ہو -	
باشی - افسر	باشن ایچ - ایک قوم کا نام ہے
باشش - افسر کو کہتے ہیں -	جو سر بہنہ رہتے ہیں - اس لفظ کے
	معنی بھی رہنہ رہے -

باغ سبز کھارسی - باغ جسمین ترکاری	باغ گلکاری سی - باغ جہان پہلو
بونی جاتی ہے -	درخت زیاد لگے ہوں -
باغ وحش - باغ جسمین ہر طرح کے	باغ مشجری - باغ جہان بڑے
چرند و پرند ہوں -	بڑے درخت سیوونکے ہوں -
برہ - بہیر - منڈا	باقر قرہ - چیل
لبوکات پرگتہ -	بو تہ زرشک - درخت زرشک
بدنگل - بد صورت	زرشک کشمش کے موافق ایک سیوہ
بادبادک - پتنگ -	بُور - پورے زشک کی مٹی
بومی اہل وطن -	بوق - گجل -
بلور بی جوہ - آئینہ بے قلعی کا -	باش منجلی - باز
بنی کوہ - پیٹھ کی ایک	بارو - شہر نیاد -
چٹان لمبی اور سیدھی نظر آتے ہوئے	بارہ - فصیل -
بنی کوہ ہے -	بیک زادہ - بزرگ زادہ -
بیکریٹ - ترکی زبانیں دیکھو	بروزر - ظاہر کرنا
کہتے ہیں -	بو قلمون - ایک قسم کا مرغ ہے
برچسپیدہ - اٹھا ڈالتا -	جو اڑ نہیں سکتا -
بحری - دریائی -	برسی - خشکی -
برہم بافتہ - بٹا ہوا -	با جلوہ - رونق دار -
برج ستیہ - شہر کا برج	بیل - کدالی جس سے زمین کھودیں

بارگیری - بوجہ باندھنا -	بزن - گھٹی
بالا پوش - کھاف -	بنای سرتیز - نوکدار مینار عمارت
بازی - کھیل -	بہ ہوا انداختن - اوپر اچھالنا
سیار با اقتدار در آنجا حرکت	بکارم - بوون - بونا
مسکروہ ہست - بڑے زور و شو	با ہم کلمہ نہیں دے - آپس میں ٹکڑ
سے وہاں رفتار کیا ہے -	مارین -
بلد افاصلہ پیدا شد - تھوری	بہوار رفتہ ہست - ہوا پر اڑا ہے
دیر میں نظر آیا -	سیار خوب زد - خوب بجایا
با اچار خود سش - اپنی ہمراہیوں	با قالب نمی ریزند - سانچہ میں
یا اپنی ماتحتوں کو ساتھ	نہیں ڈالتے -
بالہ دادند - ناج کیا -	بالتشہیفات - معہ جلدوں کے
بکار آہنا خوردہ ہست - نوک	با حامل زرد بود - حامل کے
کام آیا ہے -	ساتھ پہناتا -
باد - بیڈن - کھاگ نام ہے	برانڈن بورنغ - برانڈن برگ شہر
بایسک - بایسک یعنی خواجگان	بوت دشومون - بوٹس آف
بیلٹیک - بیلجیم	چومنٹ -
بارون برف - بیرن بورونو	باویر - باویریا - نام ملک
سفیر روس -	باتی وزیر علوم - باٹ بی
بل کرود - بیلی گارو - اسم شہر	بولون - بولوگنا - اسم شہر

بستکان - وابستہ -	بالدار - پردار -
بری -	بہرور - گذرنے پر -
الک	بدنہ گوہ - پہاڑ کا درمیانی حصہ
بین الطلوعین - صبح و دوپہر کے درمیان کا وقت	بو تہ کل سریش - نہایت سخی
بنفش -	اودا کے نیچے
بغلہ گوہ - پہاڑ کی ایک طرف کا حصہ	زنگ پھول کا درخت -
برگٹ -	سواہی زین کے کل اسباب
گھوڑے کی سواری کا -	بغلہ گشتی - کشتی کے ایلٹھ کا حصہ
بہ ہوائی سازرقاصی سیکر د -	بروینف - بیچھے بیچھے
باجہ کر طرز میں ناچتا تھا -	بناشد - مقرر ہوا - یا شروع ہوا
باکلمہ پائین آمد - منہ کو بہل نیچو آیا	بنخاطر دشت آن ایام را
بسنہ کی شوہر کر دہ - ایک سووار	قریب ہشتاد و پچیسال وارد -
سرعقد کیا -	وہ زمانہ خیال میں تھا لیکن قریب پچاسی
بطوریکہ بیچ مجال منید اوند -	برس کے ہوئے -
اسطح سو کہ بکلی فرصت نہیں دیتی ہے -	بسیار فقیر لوہند - بہت سے غریب تھے
بہ ہمارا فتادیم - کھانا کھانے بیٹھی	برای صرف سب چہرہ - رکھو کھانے
بہ قر اول میرود - نشانہ پر جاتا کے لے -	
بال ماہی - مچھلی کا پر جو اوس کے	بتنا - سمار -
دو دونوں جانب ہوتے ہیں -	برازندہ - بہر کردار -
بشقاب - رکابی -	بگدہ - ایک قسم کا ہتھیار -

بند باز - نٹ  
 بخاری عمارت - آتشخانہ - لگیٹی  
 جو مکان گرم کرنے کے واسطے اندر کھڑی  
 دیوار میں بنائی ہیں -  
 بانن - موز - کیدہ -  
 بلتی - کھنگ - سند -  
 بولتن - خبر - کوائف -  
 بلیت - رقعہ  
 بلیہ - جتہ - قوت -

بہمن - برف - فارسی مہینہ کا نفل ہر راہ - زمین کھود کر کھینچا  
 نام ہے اس مہینے میں برف کثرت سے گرتی ہے اور اسکی نفل کناری  
 ہے ہندی میں گہن انخریزہ میں دسمبر کثرت سے برف ہوتی ہے -  
 باتلاق - کیچڑ -  
 بغلہ جاوہ - بغل براہ ایک ہی

پاؤساعہ - دستخواہ ہوا جس سے ہوا سے رکھتے ہیں -

سویجا ز جلد منزل کو پہنچو - بی میلی - بیدلی سو -

بز کو ہی - پہاڑی بکری - باز دید - اوسو کہتے ہیں کہ جب

بید مشکٹ - ایک قسم کا بید ہے کوئی شخص کسی سوٹنے کو آتا ہے تو دوسرا

حکے پہل خوشبو ہوتے ہیں وقت وہ شخص باز دید کو جاتا ہے - پلے

بید - دخت بید یا بید محنون کی ملاقات -

بیریق - جہندی -  
 بارس سہیل - ترکوئیے مہینے کا نام  
 بطری مشروبات - شراب کی بوتل  
 باب عالی - عثمانی سلطنت کو وزیر وزیر جنگ کا دربار -  
 اعظم کا دربار -  
 بغاز - نہر کا نام ہے -  
 بادبانی - ہوا سے چلنے والی کشتی  
 بربستہ - اوپر ہوا -  
 بلور ساختہ - بلور کا بنا ہوا شیشو  
 بلور معدنی - کان سے نکلا ہوا بلور  
 بلور زیادہ صاف کر کے بلور بنا رہے ہیں -  
 برنج منطلاً - سوینکا لیمع کیا ہوا پتیل  
 برنج - پتیل - بعض وقت چانول  
 بلدیت - راستہ بتانا - شہریت کو معنی سے استعمال ہوتا ہے -  
 بلدرہ - راہ شناس -  
 بلد - واقفکار -  
 ببر - یا لدار شیر کو کہتے ہیں - بانغ زمستانی - ایسا بانغ جس پر سایہ  
 بجموحہ آبادی - شہر کی مہیت کے لئے چھپ رہا ہوا جو جس برف کی  
 برد و باحت - جیت و نار موسم میں درختوں کو سرد کیا صدمہ  
 باروحی - دکھنا -  
 نہ پہنچو -  
 برک مورد - دخت کا نام ہے بہا ایم - جانور  
 برہی العین - آنکھوں کو سامنے  
 بادخجان - بیگن -  
 بخارگاز - گیس -  
 بخارات معدنی - کندہک  
 بااہلیت بودند - امجانہ کے معدن کا دھواں یا بہا پ  
 کے ساتھ ہے -  
 بنظام السیادین - فوجی قاعدہ صنف

باغ سر پوشیدہ ساختہ - چیت بنا بودہ است - ٹہر چکا ہے  
 وار باغ خاصکر جہان برف زیادہ گرتی بواسطہ کل سنک فرش کردہ اند  
 ہر وہاں ایسی باغ درست کرتے ہیں تاکہ کچھ کے سبب سے تپیز بچانے ہیں -  
 برف سے درختوں کو صدمہ نہ پہنچے بسیار ظریف - بہت نازک  
 بالوں زیادہ ہو کر وہ ہوندا بین میدا نگاہ سرد می آورد  
 بہت سے غبارے ہو ا پڑائے تھے اس سید انہیں نکلتا ہے -  
 بواسطہ ایک سڈی و حایلی بسیار بلد راہ شدہ - راہبر ہو کر -  
 قشک از دیگر می سواست - بہم زدند - چہان مارا - ٹے  
 ایک نہایت خوبصورت دیوار اور پردہ کھلی برای مارق - نشانہ کے لئے -  
 دوسرے علیحدہ ہے - بہ بخوی حرف میزنند - آہستہ  
 بہو امی دست تفنگ انداختم بات کرتے ہیں -  
 دست رد بندوق ماری - بازی در می آورد - تماشاینا  
 با چشم لبتہ میخوابید - آنہیں بند تھا - نقل نکاتا تھا -  
 کر کے لپیٹا تھا - بسیار پر دومی شود - بہت تیز  
 با ہوش و رشید - عقلمند لایق دوڑنے والا ہوتا ہے -  
 لشخص کو سونا نام فرانسوی شوہر بہ سبیل استمرار - ہمیشہ کے  
 کردہ - ایک شخص سہلی کو سو فرانسوی طریقہ پر -  
 سے نکاح کر لیا - دیوار ہا کار میگزارد - دیوار  
 بسینہ زدہ بودند - سینہ پر گاتری نہی نصب کرتے ہیں -

پرینس دوکال - معنی شانہزادہ ویز  
 پرینس معنی شانہزادہ دوکال معنی ویز در  
 زبان فرانسیسی -  
 پولیتک وان مصلحت ملکی جانہ  
 والا - سیاست و تمدن سے واقف -  
 پرتغال - نارنجی - سترہ -  
 پارچہ مفتول - سونے یا چاندی کے  
 تار کو مفتول کہتے ہیں یعنی تار کا کٹرا -  
 پنجہزار - ہر دینا ایک قرآن کو کہتے  
 ہیں جو ایران میں ایک چاندیکا سکھ ہی  
 قرآن کی ساتھی چہ پنی ہوتے ہیں اوتار تے ہیں -  
 ایک قرآن ہزار دینا کو کہتے ہیں پنجہزار دو پر لکھا ہ - پہلوی کی جگہ -  
 روپی ہوئے ہیں -  
 پارو - ہیبیہ - ڈانڈ - جسے کشتی چلا  
 میں -  
 پیکانی وضع - مشلت نوکدار پینر  
 ہلندی پولند کا رہنے والا -  
 پرتو پیالہ - پیالہ کی جہلک - اور سلطان  
 صاحب فرخان مرحوم کے والدہ کا نام ہے -  
 درخت خرما - کجور - چہورہ  
 پاراد - فوج کو جائزہ دینے کی جگہ -  
 پرزیدین - پرنسپلٹ - ناظم  
 پولیتکٹ - تدبیر مملکت داری  
 پیشفک - بندوق پیشین کنا - یہ  
 لفظ قواعدی ہے جسوقت کوئی سردار یا  
 بادشاہ فوج کو سامنے سے گزرتا ہے اسوقت  
 فوجی سپاہی اس لفظ کو استعمال میں لاتے  
 ہیں یعنی بندوق کا پائنتہ زمین کی طرف  
 اور مہری آسمان کی طرف کر کے سلامی  
 پرت شدن - کودنا - گرنایہلن  
 پی سوز - چربی کی تہی -  
 پیئرک - ختمی خبازی -  
 پیچ و لہبت - پیچہ - ٹونٹی -  
 پردہ گسبلن - شہر کو بلن -  
 لک فرانہ کا بنا ہوا تصویر کا پردہ  
 پروانہ - تتلی - پردار کیرا -

پلہ منجورد - شیر بیان گھتی ہین - پیادہ ماسی نظام - قواعد دان  
 پر ہ چرخ منجورد - چرخ کا بیجا لگا - سپاہی -  
 پنج کروڑ - پچیس لاکھ ایرانی کرد - پذیرائی شد - خاطر ہوئی -  
 پانچ لاکھ کا ہوتا ہی - پیشینگ زدہ - پرزیدنت آسیر  
 پوست کشیدہ بودند - دائرہ یا کی سلامی دیگر -  
 دف پر کھال مڑی تھی - پول تارا - پول ناذا - شہر کا نام  
 پاریس - پیرس - پورسٹموت - پورٹ اسموتہ  
 پرسن والدسبورغ - شہزادہ الیڈنبرک - پرسن آمدہ - شہزادہ او ماڈ -  
 پرسن الدربورغ - شہزادہ الیڈنبرغ - پاپ - پوپ مذہب روس کیتھولک  
 باون باد - بیڈن ایک نوابی سلطنت کا خلیفہ -  
 بورکن - برکنڈی شہر - بلجیک - ملک بلجیم -  
 بالٹیق - دریای بالٹک - بغار دار وائل - گوریار باسفورس  
 پرسن شارل - پرسن چارلس - قسطنطنیہ میں ہے -  
 پرسن ورس - پرسن آف روس - پرسن نیپارک - شہزادہ ہسارک  
 پیٹر کبیر - پیٹر کبیر - پرسن ڈال فورکی - شہزادہ ڈل کورسکی  
 پرسن دو دیگار - شہزادہ ویکار - پرسن اوژن دوساوا - شہزادہ اوژن دوساوا  
 پرسن غرامان - شہزادہ ایگر مینٹ - پرسن ٹرو بسکالی - شہزادہ ڈروٹ  
 پرسن ہانزی وپی پا - شہزادہ ہ - برق و برق - روشنی - چمک مک  
 نیٹہرلند - پرسن شورٹر - پرسن جارج -

پاؤلون و مانزی - پاویان آف - مہنری - اسم شہر -  
 پالہ د بورن - شہر پلین ڈی بورن - پالہ د بورق - شہر پلین ڈی برگ -  
 پلاس باستی - شہر پلین باٹیل - پلاس دو لاکوئوئو - شہر پلین ڈی  
 پالہ رویال - شہر پلین ایل - لاکان کارڈ -  
 بہ آب سردی روند - ٹنڈے - بنا ر باریدن داشت - برسو  
 پانہن جاتی ہین - کوتا رہتا -  
 بہ آب زردہ بود - پانہن کودا - بہر جا کہ بند شد مشکل ست ول  
 تہا یا تیرا تہا - بشود - جس جگہ گنہ گیا شکل ہر کہلجا  
 ہدقت دیدیم - غور سو دیکھا - با تفنگ در روی ہوا ز دم  
 باور کھنڈ - یقین کھونا - بندوق سو اوپر ہوا ہین مارا -  
 بشام و بال ہو عودیم - رات کو کہا - بیر قہای شیر و خورشید زردہ  
 اور ناچ کے لئے دعوت کر گئی ہین ہو عودین ہونڈ - شیر و خورشید کے نشان  
 باختہ - ہارگب - کی جہنڈیان گکائے تہے - شیر و خورشید  
 فر وہ - جیت گیا - ایرانی سلطنت کا نشان ہر -  
 بنائی کردہ ہونڈ - معماری کی - باین رودخانہ باید زد - اس  
 بدل نقشین بستن - تصو کرنا - ندی ہین ضرور او تر نا چاہئے -  
 باید باین آب زد - اس پانی - با یکہ ست اندرونی - اندرون  
 مین ضرور او تر نا چاہئے - درجہ کے ساتھ -



بدقت گردش کردیم - اچھی طرح سمجھو - باپا رومی سب پائین آمد - گھوڑہ  
یسرکی - کی ٹیچھ پر پیر سہ کو دکھم گیا -

برای سان وادنا - جائزہ دینے کے - بابالون زیاد بہوارفتہ است  
واسطے - شماره لشکر بہت - غبارے میں اوڑاہی -

باکمال مبنی بود - یعنی اوسکو جسیر کی کا - بنا کرد - شروع کیا -  
پر قوت و مضبوط تھی - برد و باختہای زیاد - بہت ہارت  
بارن ارثزی - بیڑی اور تیزی سبھت

بازی لوسکی ہکر - بیسی لوسکی ہکر - بارون نیگلا - برین سچولاس

بورسلینسک - بوری سوگلی بیک شہر بادون باد - بیڈن ٹمک

بکارڈ - شہر بلی گارد - برسلیا - شہر برسلیا -

بروکسل - بروسلین باجیت بیلم

پٹر ہوف شہر ٹیر ہوف

پٹر و پٹر بورغ - سینٹ پیٹر برگ

پای تخت روس - وادند - گانے ناچنے کے بعد بال

مل حشمہ - تین دروازوں کیا یعنی دو دو آدمی ایک مرد ایک  
عورت مل مل کے ناچے -

پردہ نامی روغنی اشکال - پنپہ ریبی - روئی کاتنے کی کل

روغنی تصویروں کے پردے - پاکتی لاک زدو - لفافہ باہوہ

پاپہ - سیرہی کے نیچے یا نیچو کچھ لاکہ سے بند کیا ہوا

پا بقدر گلیم در از گردن - اپنی  
 استعداد کو موافق کام کرنا  
 پارہ پریدو ہر پردے کے نیچے - پرت میگو - اوچھالتا تانگھلتا  
 پامی آدم بند کھیند - انسان کا  
 پاؤں نہیں جھتا تھا - پڑ پڑ - باون سو برس ہوئے  
 پشت بلور قرار دادہ - نیشہ کے  
 پیچھے قرار دیا ہے - پیچ کوک حجبہ رافیل باخر طوم اسرعت  
 پارومیرو - طیبہ مارتا تھا - پیچر خاند - صندوق کی کنجی کو اپنی  
 پشم کلاہ ندارد - یعنی اپنی سونڈ سے جلد جلد چکر دیتا تھا -  
 عقل نہیں رکھتا ہے - پیدا ہوا - نظر آتا تھا -  
 بدن عمارت - ترکیب عمارت  
 باتیر کما سچہ کش - سزگی کے گز سے  
 کما سچہ کش سار سخی کے گز کو کہتے ہیں - مبرور و مہور - زمانے کے گذرنے پر  
 بسیار بگرمی و مہربانی راہ - بستری بود - بیمار تھا - بستر پر پڑا تھا  
 افتاد از تالار تالار - بہت بدقت میکارند - بڑی زحمت  
 کر مجوشی اور مہربانی ساتھ ہو لیا ایک کمرہ - سحر بوئے ہیں -  
 دوسرے کمرے میں - بطرز روشن ہامی قدیم -  
 بوکنان - ایچی انکلس - ری راٹ  
 او نریل سراونڈ رو بیو چیان - قدیمی ویرانے کے طور پر -  
 بارن شلختا - بیرن اسپلٹا -

پریش فروریٹ شارل - شہزادہ فریڈرک <sup>حال</sup>  
 پریش کبورغ - شہزادہ کوبرک  
 پریش کارمینان - شہزادہ کارمینان  
 پریش اوٹرن - شہزادہ اوگن -  
 پریش لیٹر - شہزادہ لیناگ -  
 پریش درتمبرغ - شہزادہ درتمبرگ  
 پریش دوگال - شہزادہ ویلز  
 پریش شارل لوئی - شہزادہ چارلس لوئیز  
 پورٹغال - باک پورٹیکال  
 بیای خودشان است -  
 اوہین کے ذمہ جو -  
 با آدم ہوا برو - آدمی لیکر ہوا  
 بر جادو -  
 بدو - دوڑ -  
 برومی جادو و سرکال سکہ خراب  
 شود - راستہ اور گاڑی کے اوپر  
 کر پڑی -  
 بہ خودی خود - اپنی خوشی سے  
 خود بخود -  
 پریش قاقارین - شہزادہ قاکرن  
 پریش کرسٹیان - شہزادہ کرسچین  
 پریش ہومبر - شہزادہ ہومبرٹ  
 پریش وان ویل - شہزادہ جان ویل  
 پریش اوتور - شہزادہ اوتہر -  
 پریش ہومین شولرن - شہزادہ  
 ہومین زولسیرن -  
 پیڈمون - ملک پیڈمونٹ -  
 پولون لہستان - ملک پولنڈ -  
 بنامی شہرت و بزرگی کذا شتند  
 شہرت و بیہوشی شروع کی -  
 برقی می زورند - چمکتے تھر  
 روشنی دیتے تھے -  
 برو دتی حاصل شید - ناراضی  
 پیدا ہوتی تھی - سردی معلوم ہوتی تھی  
 بیک نقطہ نشانہ رفتہ بودند  
 ایک نقطہ پر نشانہ باندنا تھا -  
 بنامیکند دورکشتن - چکر پرنہ  
 شروع کرتا ہے -

پارہ دست مالیدہا خواہا <sup>نید</sup> پروتستان - پروٹسٹنٹ عیسوی مذہب  
 تھوڑی دیر ماہتہ ملنے سے سلا دیا۔ یہاں  
 ماہتہ ملنا مراد علم مسیحیت پر ہی کہیونکہ اس  
 حکم کا کلیہ قاعدہ ہے کہ جب کسی شخص کو بیوٹا جرمن پر ویشیا وغیرہ سلطنتیں پر  
 کر کے غیب کا حال پوچھنا ہوتا ہے تب عاملین صرف فرانس اٹلی وغیرہ یو کے  
 اپنا ماہتہ معمول کر سپرد پر دور سے آہستہ پرانے طریقہ پر قائم ہیں -  
 آہستہ پھرتا ہوا ہانک کہ معمول ہو کر پروتستانی - پروٹسٹنٹ مذہب  
 ہو جائے اور اس ہر طرح کے سوال کئے کا آدمی -  
 جاہلین - اس حرکت کو تا نظر توڑنا کہتا ہے - پنکھا - چرخ ہر ایک تختہ کو  
 اوپر کھٹی ہوئی سرخی سے یہی تا نظر توڑنا بھی پر د کہتے ہیں - پرہ چرخ یعنی چرخ کا پنکھا  
 مراد ہے -  
 پول زبرک - بڑا روپیہ - توہان وہ پیش خدمت جو پہرہ دیتے ہیں اور  
 ریال وغیرہ اس قسم کے روپیہ ب پول زبرک باری باری سے آ کے اپنا منصب ادا  
 کرتے ہیں -  
 چرخہ - کھڑکی - پول - پیسہ -  
 پلہ - سیڑھی - زینہ - پاپیئر پیچہ -  
 پرستیدیری تاسیون - شعبہ - پاپ - پوب - رومی کر جاگھ  
 بازی یا حقہ بازی - سوسر دار ملک خلیفہ و جانشین حضرت  
 پرنس - شہزادہ - عیسیٰ علیہ السلام -

پارلمنت - پارلیمنٹ - اراکین  
 سلطنت کا جلسہ یا مجلس  
 پاپوی لین - بنگلہ  
 پانورا ما - کسی شہر یا عمارت کا نقشہ  
 اس طرح رکھنا چاہو کہ ذرہ بین سر اصلیت  
 اوس شہر کی معلوم ہو -  
 بوکس - باہم کھولنی مارنا - بوکس  
 کارواج خاصکر اٹکنڈ میں زیادہ ہے  
 کیونکہ وہاں اسکی کشتی گیری سمجھتی ہیں  
 بلکہ ہر ہفتہ اسکا تماشا ہوا کرتا ہے  
 اور اس فن کے وہاں بڑے بڑے  
 نام اور استاد ہیں -

یاکت - کیسہ - جیب - بٹوا - بازی نی نیش - بیوقوفی کا  
 پرنس - شہزادی - کا کہیل - بازی یعنی کہیل نی نیش  
 پوسٹ - - پوشخانہ - خطوں کو روانہ  
 کی جگہ - بروٹری - پتیل کے بنے ہوئے  
 اشیا

سارگھا - شکارگھا  
 پرک - رتنا - پنچرگھا  
 پالتو - پشم دار کہاں جبر پوشین  
 یا سمور بھی کہتی ہیں اوسکا لبادہ -

## فصل ثانی

بولوارہ - - احاطہ محلہ - عمارت  
 بطر - بوتل - شیشہ -  
 بال - ناچ -  
 تاوان - حبشہ یا ڈنڈ  
 تاوغلو - بکریکا بچہ -  
 وزیر ازا این صد اسٹان خود

وزیر اس واز سی سہم کیا یا بچک گیا - ملکر افخانہ - تاگرہ -  
 تیولات - جائزات - تہ سکہ - رد پچی پچی کاخ - جتھو تہ  
 تو پاشو برو - اوٹھو چل جاؤ - تیر تفنگ - گونی یا کار تو مس  
 تراق - بڑی آواز - تفنگ سستم کرا - کرا طریقے کی  
 تگار - پیپ - بندوق -  
 تکی - کبتک - تفنگ شاسپو - یہہ ہی ایک  
 تہک - چیت - قسم کی بندوق ہے -  
 توول - چہالا - ترخان - یہہ ایک ترک کی عمدہ  
 ملہ - - - حال جس سے بڑی بڑی پڑتے ہی جو ہمیشہ کسی نہ کسی کو ملتا تھا یہہ عمدہ  
 نابدن - دہو جنا - لرزنا - کا شخص بڑی بہلی بات کرنے کا بادشاہ کے  
 نارومار - بکھرے ہوئے پہلوئے سامنی مجاز رکھتا تھا کیونکہ اسکو اس امر کی  
 تیرہ - شعبہ متبید - سند ملتی تھی ہفت پشت تک کہ اگر باؤ ہو  
 ترک - شکاف - کے سامنی اس عمدہ کا آدمی بڑی بہلی بات  
 تذکرہ خانہ - جہاننی مسافرن کو کہے توگت تاخی معاف ہے -  
 دوسرے ملک میں جانیکی سندھنی تاکستان - انگور کی بیل  
 ہے - محکمہ راہداری - تماشاخانہ اوپرا - ناہک -  
 تیب و تیب - رسالہ - یا تماشاخانہ جہان نایج گانا بھی ہو -  
 پیادو سخی پلٹن - ترک کی چغتالی - چغتاخان این چنگیزخان  
 تذکرہ - سند جس سے دوسرے ملک شاہ ترکستان کو متبید کی زبان ایتک

بعض ملکوں میں اسکا رواج ہے۔

تیر۔ کھلاڑی

ٹاک۔ اکوڑ کا جھاڑ۔

تہا شاخا نہ رسمی۔ ٹاک جس میں شاخ

تیلول۔ ایک قسم کا درخت جسکی

پھول چھوٹے اور خوشبودار ہوتے ہیں

تاب۔ بل دینا۔

تافن۔ تفریح۔

تیر تارکش۔ سارنجی کا گز

تانی۔ دیر۔ تاخیر۔

تروستی۔ چالاکی۔

تعب کر دم کہیہچ مسبوق بنا

تار عنکبوت ہمہ را گرفت

نہود۔ میں نے تعب کیا کہ مجھے

کڑی کے جانے نے اون سب کو گھیر لیا پہلے سے خبر نہ تھی۔

تو چال البرز۔ کوہ البرز کے غار

تالار گنبد داری۔ گول کمرہ یا

گنبدی کمرہ

توپ نہ پوند بجا ہدیہ دادند تدارک شام دیدہ۔ شام کے

نوپاوند کی توپ جھکو تحفہ دئے۔ کھانسی کا بندوبست کر کے۔

تیپو صاحب۔ ٹیپو سلطان ابن تلماک۔ سیلما جس شہزادہ کا نام ہے

حمید رعلی ٹاک والی مدرسہ

تور دوشرن۔ عمارت تور

تور و پاپان۔ عمارت توروی

ڈمی نیجن سے مراد ہے۔

ترو کا درو۔ عمارت ترو کا درو

تراسن سنٹارمن ڈی نیجن

تور - مچھلی بچڑنے کا جال

تومی باتو - بیج میں -

توتون - تباکو -

توبرہ - گھوڑے کو دانہ کھلانے کا تھیلہ

تاجکٹ - وہ شخص جو ایٹھن بڑا ہو -

توپ - تہان کپڑا -

تفنک کرا - ایک قسم کی بندوق تفنک سازی - پٹن کے سپاہی

ہی - جس کو فریج میں گرا کہتے ہیں کی بندوق -

تکہ دو سالہ یا چار پارہ زردم تالار شب چہرہ خوری - رت

چہرے سے میں نے پہاڑی کبر امارا کو کہا نا کھانا کمرہ -

ترک خوردہ - پٹا ہوا -

تہ آنا باطناب مثل بادک فنا ہو گیا -

تہ آئے کونچو مثل پنک کے تر دستی نمودہ - جلدیو - چالاک

سی بانڈنا - کر کے -

توپ کروپ - پھوپھی سے بہنے سلاستی - سخرے ہو جانا - پاش

کی توپ پاش ہو جانا -

توتون سازی - تباکو کاٹنے سخت و سخت - پنگا بچھونا

کی سانچا یا گل - ترن - ٹرین - ریل گاڑی

تلغراف - تار برقی - تلگراف - تار برقی -

تورسی - یہ ایک فرقہ ہے ترن والی - ٹریوے - یہ

جو ہمیشہ شاہی اختیارات کی ذمہ دار گاڑی ریل پر چلتی ہے لیکن اسے اونچی پالیسی ہے -

گھوڑے کھینچتے ہیں -

شکت - جہاڑی -

تغارن روغ - ملک گنجان روگ

ٹمبر - دریای ٹمبر

ترتھام - عمارت ٹرن ٹھام -

تانبوف - عمارت ٹمبان

تروچکیو - عمارت ٹری دی گلیو -

ترکیب آوروہ - ٹگرے ملاکر -

توس کرد - جام صحت بہرا -

ترقمی انداختند - پٹاخے چھوٹے

تکلیف ببال کردند - ناچ مین

تہو - یازور سو پکارتے تہو -

دعوت کیا -

توپ خاندار سکیند - توپ کوخار

تقلید کردہ اند - نقل کی ہو -

دار بناتے ہن -

توی کلاہ ہم بہ ہیچ وجہ تخم غنی

نشہ - ٹوپی کے اندر بھی کسید

انڈے کی سفیدی یازردی نہیں لگی -

تازہ چپیدہ بوندند - تازہ چناتا

یا تازہ بویا تھا -

تخم مرغ نہ سچتہ - کچا مرغیکا انڈا

تور سفیدی بساند اختہ - سپید

جالی ستر پڈالے ہوئے -

تور بیان چای - ایسی بند جسکا

پانی رکا ہوا ہوا -

تخیر کتان - ٹاٹ -

تافتہ - ریشمی پٹا - جو ایر انہن بنتا ہے

تبع حرکت چرخ - چرخ کی حرکت

کے ساتھ -

ترن راہ افتاد - ریل گاڑی

جلی -

تبریزی ہنوز ہیچ سبب نشدہ -

تبریزی ایتک بالکل ہری یا سبز نہیں

ہوئی تہی -

تفرج - سیر کرنا یا دل خوش کرنا -

تبریزی - ایک پہل کا نام ہے -

تفنگ تہ پر - بچھے سے بہرنے

کی بندوق -

ترمہ وزرمی - ترمہ اور زرباف	ترمہ - طرف میں جو جامہ وار کا
ترمہ ایک قسم کا گرم شالی کپڑا ہوتا ہے	سجاف لگاتے ہیں اوسے ترمہ کہتے ہیں -
ترقہ انداختن - شور و غل یا پٹاخ	سنگ - شراب رکھنے کا شیشہ -
چھوڑنا -	ترقہ - پٹاخہ -
تیر توپ - شک	تومان - ایران میں ایک سکہ ہے جس کی
تمیز - صاف - آراستہ	قیمت چار روپیہ کہنی ہوتے ہیں -
تشریفات - لباس - مدارات آدا	تقنگی - بندوق والا
تیول - جاگیر - رسد - وظیفہ	ترت و مرت - پرگتہ - زیر فوہر
ترواکوارن - بہان سرکا نام ہے	تیولی - جاگیری -
توتل - ریل گاڑی جانیکی لئے پہاڑ	تا پیر - ایک قسم کو جانور کا نام ہے
میں سوراخ بنانے کو کہتے ہیں -	توس - شراب کا کلاس بہنا -
تالار - بڑا کمرہ - دیوانخانہ	تالار سلام - دربار کا بڑا مکان
تورابی - مچھلی کا جال -	تور سفید - جالی جس پر پتے ہیں
توپ صحرائی - سیدانچی توپ -	تولہ - چھوٹی ذات کا تہا -
تخریب کردہ و خفیہ ساندہ	تغییر لباس دادہ - کپڑے
بود - حکم دیا اور خفیہ کھلا بھیجا	بد کمر -
تاپاسی پلہ نڈیرالی آمدہ بودند	تاشا داد - تاشا دکھدیا -
ٹیڑھی کے نیچے تک استقبال	ترن عوض شدہ - ریل گاڑی
کو آتے تھے -	بدل ہو گئی -

تکلیف نشد - بلا یا گیا - زحمت دیکھی	تیرول - ملک تیرول -
تونس - ملک تونس -	تورنس - ملک ٹورنس -
تامیز - دریائی مائیس -	تولیری - عمارت ٹولیری -
ملاقاتی - ملاقات -	تخمس مزاج - اعضا شکنی -
تبعہ و سحفہ - تابعدار	تخت - پلنگ -
تار - ایک قسم کا ایرٹار	تیرکھانچہ کش - دو تار بگا گز
تاغ - پہاڑ -	تفنک گلولہ زنی - گونی مارنے
تنبل - سست	کی بندوق -
تلمبہ - آگ بجھانے کا اجن -	تماشا خانہ سرباز - بغیر حیت کا
تور - قلعہ کا برج -	میدان جہان فوجی سپاہی کھیلتے
توپ تیرپہ - پیچھے سے بہر نیکی توپ	ہین -
تفنک ذنگی - کلاہ دار بندوق	تفنک سوزنی - یہ ایک قسم کی
تپہ - ٹیکڑا -	بندوق جیو بیج لوڈر کھتی ہین اور اس
تک تاک - ادھر ادھر -	بندوق کو چھپو سہ کارٹوس رکھ کر چھپو
تعارف رسمی - شاہانہ جلوس کے ساتھ	ہین اس بندوق کا گھوڑا نظر نہیں آتا -
ملاقات -	تعارف - بدیہ - ملاقات -
تلگر افچی - تار کا مہتمم -	تک - بزرگو ہی - پہاڑی کجری
تجیرہ - چن -	تلمبہ پیچے - آگ بجھانے کے اجن
	کا مہتمم - داروغہ -

تابلو دیو آن - یہ ایک قسم کا جولاہی تھی۔  
 کپڑی کی چاروں طرف کی دیو کھڑے  
 یعنی ایک سطح مدور تختہ چرخ پر لگاتے ہیں تاکہ شاخا نہ کالا۔ بڑی ہی تھل و تھان  
 اور اوس طرف میں آدمی بیٹھتا ہے تاکہ شاخا نہ  
 اور اوس تختہ کو چکر دیتی ہیں تاکہ کچھ نہ تکرک - اولی -  
 والیکو ایک انسان صورت بار بار دکھتی ہے تو در تو - درجہ بدرجہ - اندر ہی اندر  
 اسکو تابلو دیو آن کہتی ہیں -  
 تاشاچی - تاشا دیکھو والے -  
 قوت ابریشم - شہ قوت -  
 تالار نباتات - ایسی کوٹھری جس میں کرم  
 ملک کو بہاجی و ترکاری بونے ہیں -  
 قومی جلو خان - گھر کے سامنے کا  
 دیو سخا نہ -  
 تخم مرغی نشہ - مرغی کے انڈے کی  
 آلا لیش نہیں لگی -  
 تیشہ - بسولا -  
 تنظیم مردم - انتظام ہو کھڑے کرنا  
 تمام شہر در زیر پا افتادہ است بہت تک شدہ - ترتیب ہو گیا -  
 تمام شہر بیچے واقع ہوا ہے -  
 متفرق ہو گیا -  
 تورن - ملک ٹورین -  
 تافلوران اسبار آفت - کھوڑو کمر پٹھے

اور ان تک چھالیا یعنی پانی نے۔ - بیوہ - پارہ -

تاجیک - ایرانی - جوڑ - مثل - طرح -

تسو - ڈرپوک - جزروند - جوار بہاؤ - اوٹ بہرتی

پتھر کردن دندان بر چیز کسی چیز کی طمع کرنا جاری - جریان -

جو ہر سما - جاڑا -

جو کا ۵ - دانہ گہاس -

جلو ما زمین گذشت - ہمارے

سامنے بیچے رکھ دیا -

جنگل در ہدی اشت - جنگل بڑا

ہی گنجان تھا -

جمعیت لندن ہشت کر وٹ

تفوس ٹیڈ - لندن کے باشندے

چالیس لاکھ ہونگو - کر وٹ ایر انہین

چھ پانچ لاکھ کو کہتے ہیں -

جستہ بستہ - کہیں کہیں -

جراح باشی - شاہی جراح -

جراح جو حیرت پار کرتے ہیں پہر و کچھ

جاول - گٹر

جوجہ - چوزہ مرغ - مرغی کا کچھ

# فضلِ حیم

جھنگ - بیوہ بچنا -

جوال - تہیلی -

چاقش بکن - درست کر وٹ دارو

چوٹا - جبہ

چوپان - بہتر چرائیوالا -

چہ چی سیکوئی - کیا کہتا ہے -

چک و چیل - چہرے گلر نیچو کا حصہ پانچ لاکھ کو کہتے ہیں -

چیر - فریاد کرنا -

چھوٹن - دولتی جہازنے والا ٹوپی

چروک - چھتری

چلمن - احمق -

چنگ چنگ - ٹھٹی ٹھٹی

جہاز - ڈھنڈورا	جر ثقال - بوجہ اٹھانکی کل
جزامع چارمیں سے	جارجی - ڈھنڈورا پتھر والا
چو پار - ڈاک والا واحد	چمن - چوڑو چوڑو دخت کی کیا بن
چینی - چینی کے برتن	چغلا - کچا میوہ
چمک چرائی - روشنی کر سیکار شمع	چنار - ایک قسم کا جھاڑو
چوبہ دار - پہاڑی دینی کی کھڑی	چادر ترمہ - خیمہ جسکی اطراف
چورت میند - اونگھتا ہر	جامہ دار کا سجاوٹ لگا ہوا ہو
چیمہ - شور و غل - اوچھل کود	چتر تودہ - دم کو چنور کیا
چند شیشہ عکس مارا انداختند	چنر یا کول - کھانسی کی چیز
چند شیشہ ہمارے فوٹو کو اتارے	چشم گرم فٹید - مجھو بند آتی تھی
جزیرہ کرس - ملک کوریکا	چک - ملک بوہیا
جز - جز بند ہر فارسیز	جزیرہ تنہ دو - ملک میں دوز
چیرہ - وظیفہ	جلو دار - گھوڑی پر سوار کر نوالا
جبتہ خانہ - المیہ خانہ - جہان سب	جامہ وجیرہ - روٹی کپڑا
قلم کے ہتھیار بنا کر جاوین	جنوب لیون - جنوبی ترک
جادو - راستہ	جلو سپ گھوڑے کی باگ
جر کوہ - دیوار کوہ	جلو - آگے
جمعیت بترکاپ وہ کروڑ کسبت	جا بجا شندہ - اپنے اپنے
رعیت بچیم بچاس لاکھ سو چھبہ زیادہ ہر	ہکانے لگ گئی

چرخس - ایک قوم کا نام ہے جو قو قاین میں رہتے ہیں	چاپیدن - تاراج کرنا
چیو - غار سٹری -	چہل ستون - چالیس ستون اردو میں
چانہ - تہڈی -	بارہ درمی -
چلیک - پایدار کونڈی	چفت - پجرے کی ٹٹی -
چنگ ٹرانٹا - اگزٹاٹا کی لڑائی	جمعہ قادر آقا - قادر آقا کی ماں
چلوٹس میکشند - اوسو آگے آگے	جسر ممندی - لمبا پل -
لے جاتے تھے -	جنرال - ایک عہدہ ہے
جنب - پہلو - بازو -	جنبہ - جسمائیت - اعضا
جلو خان - مکان کے سامنے	جلکہ - ہوا زرین -
جسر - پل	جار - روشنی کا جھاڑ -
جوقہ جوقہ - گروہ گروہ	جدید البنا - نیا بنا ہوا
جعبہ - صندوقچہ	جعبہ ساز - باجے کا صندوق
جربگ جربگ - چینا چین کی	جلیدقہ - واسکوٹ - صدر
آواز -	چاور - حیمہ -
چار پارہ - چہرے -	چشم انداز - نظر گاہ
چپوق - تبا کو پنیے کا پاپ	خفتہ - دروازہ گکانیکی زنجیر
میں سے عرب لوگ تبا کو پتی ہیں -	چرت - اونگہ
چرت زون - بیٹھے بیٹھے	چہار چوب - چوکھٹہ -
اونگھنا -	چار ٹیو پیر ایک چپٹری رکھی ہوئی



چچین - ایک قوم کا نام ہے جو زمین اسلام کے چھوٹے چچا پارخانہ - ڈاکخانہ  
 چرخ - چکر - چنگٹ - یہ ایک قسم کے باجھ کا نام  
 چید زمین - زمین پر کھدیا چیدیا  
 چیدو بدپوار - دیوار میں نصب کیا  
 چہرہ بہت سوتا چہرہ ہوتے ہوتے  
 چہرہ اکثر می زند - آنکھیں نہ ہوتی  
 چادر ماہمہ سب سے بود - تمام  
 چہار صد ذرعہ - ذرعہ ہندی  
 چہ زون - تالین بجانا -  
 چہنگی - باجے کا نام ہے -  
 چشمہ راخیرہ میگردند مثل انیکہ  
 غمزات کند - آنکھیں بچ مچانی  
 ہتین اسطرح کہ غمزد کرتے ہوں -  
 جزائر سبعہ یونان - یونان کے  
 سات جزیرے -  
 جنگ تروا - ترائی کی لڑائی  
 جزء اجزاء باز میگاہا - باز گجرون میں  
 ایک کھلاڑی -  
 جوانخی است - ایک جوان  
 ہے -

جب تک مار سوا ستا پول۔ سپاٹ  
 پول کر دریا کی لڑائی۔  
 چپہ میزدند۔ تالین بجاتے تھے۔  
 حشمہارا شمار و متغیر نہ کر دند۔  
 اپنی آنکھوں کو مستی میں بہری ہوئی کرتے  
 تھے۔ جیسو کے شراب کی آنکھیں ہوتی ہیں  
 ویسی کرتا تھا۔  
 چہار سو مانند۔ چوراہے کے مانند  
 چرائی مال۔ پھر ذکی چرائی۔  
 چرب کر دن عرادہ۔ گھاڑی کے  
 پیوں کو چربی گھانا۔  
 چفت ماسی انخو راز چوب قطور  
 بلند است۔ انگور کی ٹٹیان لکڑی  
 سوائی ڈلبی ہیں۔  
 چیلک۔ سیوہ ہر یعنی عناب  
 چرگیک۔ اوسو کہتے ہیں کہ بروقت  
 لڑائی کے رعایا میں سے بہت سے آدمی لے لے  
 جاتے ہیں باوجودی وہ قواعد نہیں جانتے  
 لاکن اونکو مہتیاد دیا میں لگا کر رہتے ہیں۔  
 جو اب بند کنٹس دو سال سپور کے  
 کوٹس سالنہ بری کے چوراب کا تہہ  
 چفت ماسی موراز آہن۔  
 خچرہ کی جالی دار ٹیونکو وہ ہے سے  
 بنایا ہے۔  
 چرک شدہ۔ سیلا ہوا  
 چادر وار دو و پتوان ارد۔  
 خیمہ اور چھاوتی نصب کر سکتے ہیں  
 ارد و معنی شکر۔  
 چشم خیرہ میشد۔ آنکھیں چند بیگانے  
 تہسین۔  
 چراغان پری۔ ایس چراغ جو  
 دریا میں چھوڑے جائیں کیونکہ یہ  
 عورتوں کا عقیدہ ہے کہ پانی میں پرین ہیں  
 اسلئے سنت کہ چراغ اکثر دے پانی  
 میں پریوں کو نام کہ چراغ چھوڑتے ہیں۔  
 اوسو چراغان پری کہتے ہیں۔  
 جوح الماس۔ قوت برقی کا  
 چوٹا صندوق۔

چشم زراغ - آدمی کی آنکھ کئی رنگ  
 کی ہوتی ہیں اوسین سے ایک قسم کو چشم  
 چراغ سبکال - برقی قوت سے  
 رنگ برنگی روشنی پیدا کرتے رنگین شیشوں  
 سے - جو رنگ پاتے ہیں پیدا کرتے ہیں  
 چراغی قاصد - ڈاک کو وسیلے سے  
 چال حوض - حوض دو قسم کے  
 ہو تے ہیں ایک تو چار دیواری زمین پر  
 اٹھا کے پانی بہرتے ہیں دوسرا چال  
 حوض جو کہ زمین میں گہرا گڑھا کھود کے  
 اوس اندر سے پختہ کر لیتے ہیں کنڈی کے  
 طور پر -  
 چشمہ نل - بل کو دروازے یا جانیکو کے  
 چراغان - روشنی یا جمع چراغ  
 چنگال - جس کانٹوں سے یورپ  
 میں کھانا کھاتے ہیں یہ برنجی یا سی  
 ہوتا ہے -  
 چراغ الکتریسیتہ - برقی روشنی  
 یہ ایک نوا ایجاد چراغ ہے جو مہتابی روشنی  
 دیتا ہے اور اجنبی ہوا کی روشنی قائم  
 رہتی ہے -  
 چال - گڑھا یا خار -  
 چارقد - بڑا شالی رومال -  
 چاہ - باوڑی -  
 چانہ نرن - بڑی بات مت کر -

جوش میدمند - جوش دیرین - حواریون - حواری کی جمع ہے  
یا تپاتے ہیں -

یعنی اصحاب حضرت عیسیٰ علیہ السلام  
کو کہتے ہیں -

حیوانات سبع - دزدے  
جو جانور کو دوسری جاندار چیز و کچھ

چیر بہاڑ کر کھاوین -

حالت ناخوشی - حالت بیماری

حشمت - گلہ حیوانات

حیدر اللہ - قبیلہ کا نام جو ایران میں

حاصل - زراعت -

حلبی - ٹین کا سامان

حجیم - موٹا -

حالاً از ہر خیال افتادہ - اب اپنے

ب خیالات کو چھوڑ کر

حساب میں بند -

حصہ - سیتلا -

حکومتی - جوشی حکومت سے متعلق ہے

حمل و نقل - اوتارنا چڑھانا

سکان کو خالی کر کے دوسرے مکان میں جانا

## فضل کما

حیات - زندگی -

حالا پاشو - اب ہوں -

حلاجی - روئی دمنگن و لانیچارا

حکیم بامشی - خاص شاہی حکیم جو

ہمیشہ بادشاہ کا علاج کرتا ہو

حاصل دمی - بارانی زراعت

حُمرت - سرخی

حاصل خورم - ہر پیری کہتی

حسن مردانہ و روشنی شعر - مردانہ

خوبصورتی اور فصاحت شعر -

حاجب اولہ - شاہی خطاب ہے

دربار کا عرض بیگی -

حضار - جمع حاضرین

حتماً - ضروری -

حاضر ساز و قرض بودند۔ گانے حجرت - پتھر اپن سخت

ناچنومین چالاک و تیار تہو۔ حقہ بازی - باز کجری

حوضخانہ - حمام جہان نہاڑ کے لہو حوض بنا حجارت - سنگتراش -

حقہ باز - باز گیج - حامل - لانے والا

حامل - ہار - حلبی سازی - ٹین کا کام -

حراف و زرنگ - زبان دراز حوضخانہ کاری - حوض کے اوپر

و چالاک - کی چہت -

حالت دوار و گرگیچ -

سردرد و چکر آنے کی حالت

حول و حوش - آسپاس -

حصیر - بوریا -

خان صدر تالار نشست -

خان صدر مجلس بیٹیا ہو -

خا خا خا خا - کھل کھلا کے ہننا -

خٹکھا - مشک

خسین - کنجوس -

خربار باقلہ بارکن - واپٹا باتین سن

خوشکل - خوبصوت

خالہ رورو - بابا ر آنے جانیوالا

خش خش - کھر کھر اہٹ -

حیاط - چار دیواری - احاطہ

حرف پہلو دار - جو بات کی کوکنایت

کہی جائے -

حرف راکشیدن - بات کو طول دینا

حرف قالبی - بنائی ہوئی بات

حاشیشین - امیر و محو مصاحب

حنای سزنا خون - اس شئی سے مراد ہے جو

بہت جلد زوال پذیر ہو -

خیش - بل یا جوجویل پر رکھا جاہم	خیار - گلہ می
خشو - گاؤں سے بھی چھوٹی بستی	خاقان مغفور - اعلیٰ حضرت فتحعلی شاہ
خروس - مرغ	بادشاہ ایران سے مراد ہے -
خرابہ - دیران -	خوابیدہ - سویا ہوا -
خرس - زچہ -	خالوادہ - خاندان -
خط تگراف - سلا تار برقی	خاک پا - مثلاً بین پیر خونیو کو برابر بی
خرچنگ - کھیکڑہ	خوک و گراز - سور -
خفہ - گٹا ہوا -	خوانندہ - گویا - قوال
خانم - بی بی -	خواصہ تراش شاہی حجام -
خیرہ - چندہ -	خازن الملکٹ - امیر خزانہ
خدمہ - خدمتگار	خلقت معیوب - جو آدمی یا حیوان
خط راہ آہن اسپہی - یعنی ٹراموے	مان کرپٹ سونگرا - لولا - اندہ -
کاراستہ -	وغیرہ پیدا ہوا سے کہتے ہیں -
خود را بہ مردن زد - اپنے	خفہ رساندہ بود - خفیہ یا چپکے
آپ کو مردہ بنا لیا -	سے کھلا بھیجا تھا -
خوشکل الوان کم داشت -	خیلی رشادت کردہ اند -
متم خوبو تون مین سے نہوڑی تہے	بڑی مردانگی و بہادری کی -
خرس بازی میدہد -	خور دنی مینت - کھانے
ریچہ نچاتا ہے -	کے لایق نہیں ہے -

خاق بانیرید عثمانی - بشہر تہر کی عدلیہ	خیوق - شہر خیوہ
خانیکوف - خانیکوف روسی	خیزان - کوہ خیزان
سردارکانامہ -	خوشکلے - خوبصورتی
خاندار - خاردار مال بندوق کی	خانکشی - طینچہ یا بندق کی مال
ہو یا توپ کی -	مین خار بنائیکی صنعت
خطراہ آمین - ریل کی سڑک	خواندن - گانا -
خوردنی - کھانے کے قابل	ختمی - گل خیرو
خوک چران - سور چرانے والے	خلع - خالی کرنا - یاکام سے علیحدہ
خاک - پرگتہ - علاقہ	ہو جانا -
خردل - رائی	خز - جانور کی کھال کا نام ہے
خروجی - باہر نکلنا	خط قبطنی - فرعون کے زمانے
خانہا متفرق - خانہا متفرق	کا مصری خط -
سکان جو دور دور ہوں -	خوشوقتی و رضایت از انیکہ -
خیلی مفصل لوح - بخت تھا -	خوشی اور رضامندی اس امر سے کہ -
خیلی نقل وارد - بہت سے صفات	خیلی سردم شد - مجھے بہت شرمی
رکھتا ہے -	علوم ہوئی -
خود را خارج از پائتخت می	خاک مندوستان نکلتن
خود پائتخت	مندوستان جہانگداز
کچھ باہر بستے ہیں	کی حکومت ہو -

خرقہ - عبا -	خروار - یہہ ایک قسم کا وزن ہے
خاتم سازی - دانت یا ڈی	خوامبران دینے - روین
وغیرہ سوجڑے ہوئے کام کو خاتم	کیتھو ک جو عیسوی مذہب کا ایک فرقہ
سازی کہتی ہیں -	ہیرواسمین کی تارک ل دنیا عورتیں
خارمگار سیاہ - خدشکار سیاہ	
مراد حبشی ہے -	خسارت - نقصان
خطبہ - تقریر -	خوش سیا - خوشرو -
خیابان - کیاری -	خطبہ غرار - فصیح و بلیغ خطبہ
خرپشتہ - چھوٹا ٹیلہ -	خارشتر - درخت ہے جس میں بیر کے
خاک آسیا - زمین ایشیا -	برابر پھل لگتے ہیں -
خلیفہ اوج کلیسا - ارمنی عیسائیوں کا	خاک خالی بے درخت زمین
مذہبی خلیفہ اوج کلیسا اوسکا عبادت	خاتم ایران - ایران کی صنعت خاتم سا
خانہ ہے -	خالصہ - شاہی ملکیت یا جاگیر وغیرہ
خمر و - ٹھلیا - سکا -	خمپارہ - ہم کی ٹوپ - جسکا گولہ
خانوادہ ٹانور - ہنور کا	چھوٹے کے بعد اوپر جا کے پہنتا ہے -
بڑا خاندان -	خرچی ندارد - خرچ نہیں رکھتا ہے
خودی برسانند - اپنے آپ	خالصہ تیول - جاگیر برائے
کو و ہانک پہنچائیں -	رسد و خوراک -
خاردار توپنی صنعت	خوراکی نشہ - کھانے کے قابل نہیں ہوا

خزمرہ - درخت رکنیز  
 خاکریز - فضیل کے اوپر مٹی کی منڈیر بنانا۔  
 حضارت - ہریالی  
 خرد می کند - توڑ ڈالنا ٹکڑے کرنا  
 خطبہ خواند نطق از دوستی و ولتین  
 ایران و انکلتش کرد - ایران اور  
 سلطنت انگلش کے مابین اتحاد اور دوستی قائم  
 ہو اس بارے میں اسیج دی -  
 خابلیش رفت - سد کرنا  
 خانہ بدوش - بے سہانا - مسافر  
 خاکم بدہن - کسی مرگوانکا مین قسم کرنا  
 خانہ بردن - چوری کرنا  
 خرد پیش خانہ لیتن - کنایہ بغی  
 خشک و مانع - بیوقوف -  
 خط بر خاک کشیدن - شرمند ہونا  
 خمیازہ کشیدن - انحرافی لینا -  
 نغندہ زیر لبی - مسکرانا  
 خواہی نخواہی - خواہ مخواہ  
 خادم - نوکر - تابعدار -  
 خانوار - مکان -  
 حضرت - سبزی -  
 خاتم شیرازی - شیراز کی سچی کار  
 خوشم آمد - بہلا معلوم ہوا  
 خورد زمین - زمین پر گرا -  
 خودتان - یعنی خود آپ یہ لفظ  
 اصطلاحی ہے جیسا کہ شما خودتان بودید  
 یعنی آپہی تھو -

## فضل دال

دیوان - حکم کچھری  
 دشخار - مشکل  
 دلگی - بیوقوفی -  
 دلمہ - بوتام - ہن  
 دوریجہ - گلوبند  
 دست پاجہ شد - کھرایا -  
 دندان غریبہ - دست پینا  
 در پدم - پہاڑ والا -

وبنگ - گچ ہونا - گانجا یا بنگ نشہ کو پخت افاقیا - بول کا جہاڑ -  
 دوپنیہ فاحشہ - درہ گوو - گہرا - درہ -  
 درخت کر دو - اخروٹ کا جہاڑ - درہ - دوپہاڑ کو کچھ پین جو ستر  
 دیمی - بارانی زراعت - جاتا ہوا سوکتی ہین -  
 و شام - گالی - درخانہ - دو تھانہ شاہی  
 دقیقہ - سنٹ - دختر دریائی - دریائی عورت  
 دستہ - رسالہ - پٹن - دماغ - ناک -  
 دیوار کوب - دیوار گیری جو چوڑا - چہتری نما چوٹا سا درخت  
 کر دیوار میں لگاتے ہین خود بخود قدرت سے جنکل میں یا ویرانے  
 دو موکرات - سلطنت جمہوی پسند میں پیدا ہوتا ہے جسکی شکل بعینہ چہتری کی  
 کرنے والا کروہ یہ لفظ انگریزی ہے - ہو - گگرتا اسی کو کہتے ہین -  
 دورو - دو طرفہ - دار - سولی -  
 درک - دریافت کرنا - در رفتہ - اپنی جگہ سے نکلا ہوا -  
 دارالشورای مطقی - مذہبی نجایت - دور تا دور - چاروں طرف -  
 داغ - دہہ - نشان - درشکہ سیرازی - بغیر حہیت کے  
 دیوانخانہ عدلیہ - جج کی کچری - کھلی ہوئی گاڑی -  
 عدالت کورٹ - دوق دمبورغ - ڈیوک ڈی  
 و بی الملکٹ - یہ ایک - ایڈنبرگ - یہ مگلا گلنڈ کے دوسرے  
 خطاب ہے جو بادشاہ ابراہیم کی طرف سے ملتا ہے - فزندانام ہے -

ذریا گرفتہ بود - نطفی معنی دریائے  
 دست و پنجه نمیشوند - دست و گریبان  
 پکڑا تھا لکن یہ لفظ اصطلاحی ہے کہ جب  
 انسان اول مرتبہ ذریا کی سفر کرتا ہے  
 او سہ دوران سرور تے ہو تو بین او سے  
 دریا گرفتہ بود کہتر بین -  
 دو ہزار وینار - بارہ آنے ہوتے  
 ہین یہ ایران کا ایک سکہ ہے -  
 دیدن کردہ ایم - ملاقات کی ہے  
 درگونہ وارد و جانہ رامی تراشد  
 گالون پر ڈاڑھی رکھتا ہے اور تہوڑی  
 سنڈا ہوتا ہے یعنی بچپن سے سنڈا ہوتا ہے اور  
 دونوں طرف رکھتا ہے -  
 درخانہ خوابیدہ است - گھر میں  
 سو یا ہے یا پڑا ہے -  
 دیدنہا کر ویم - ملاقاتیں کیں -  
 داو طلب - دعویٰ یا حوصلہ کرنا  
 داو - شوز و غل - پکارنا  
 در روی ہوا ز دم اور تا ہوا مارا  
 دامن باغی گرفتن - گوشہ نشینی اختیار کرنا  
 دست و پنجه نمیشوند - دست و گریبان  
 ہین ہوتے یعنی لڑائی نہیں کرتے پنجه بمعنی  
 گریبان -  
 دولت عثمانی - سلطنت ترکی کے  
 دامن کوہ - پہاڑ کوئی کا جھنگل -  
 در را حفت کردہ - دروازہ  
 کو کندی لگا کر حفت بمعنی کندی -  
 دست گلی - پہلو و سناٹہ یا دستہ  
 دادمی زدہ است - پکارتا ہے  
 غل مچا یا ہے -  
 دست میزند - تالیان بجا سوتے  
 دوسہ تیر انداختند - دو تین گویا  
 چرائی یعنی دو تین فریب و ق کے کئے -  
 دور گرفتن - گھیر لینا -  
 دو انگہ - پتیل یا بوہر وغیرہ کے  
 طرف میں جوڑ لگانے والا  
 دولت باب خانہ - دونوں ہیرا گھر  
 دارالفنون - جس مدرسہ میں کے  
 فن حرب یا توپ کے قواعد سکھانے جائین -

دراج - تیر -

دیدن - ملاقات کرنا اصطلاحاً

دہنہ رودخانہ - ندیکا دمانہ

دروازہ نصرت - اوسو کہتی ہیں

دخمہ - خاصکر یہ لفظ زردشتیوں کو کہ جب کوئی بادشاہ یا شہزادہ کسی دوسرے

قبرستان کے استعمال کیا جاتا ہے۔ دمنہ لکٹ جاتا ہے وہاں مصنوعی دروازہ بنا

ایک کنوین کے مانند بنا یا جاتا ہے اور اوس میں ہین اور قسام کر پھول اور تصویریں لگاتے

بہت سی محرابیں ہوتی تاکہ مروے اوس میں ہین اور لفظ خوش آمدی کہتی ہیں

دبھائے جائیں بعد لگا اور کو کر کہا جاتے ہیں - داخل جمع و خرچ نیت - قابل اعتماد بہتر

دررگ و پوست کسی افتاد - غیبت کرنا

دامن بر کمزردن - تیار ہو جانا

دازبان افتادون - مشہور ہونا - دام دلفور - دایہ - خادمہ -

دوک - نواب - راجہ - دماغہ - ٹیڈہ - اونچی زمین

دریاچہ - تالاب - دستگاہ - کاروبار - کارگاہ

دقیلہ - یہ انگریزی فوجی قواعد کا ہے چکر گھا <sup>نہا</sup> درخت بنن - کیدہ کا درخت

دویشن - علاقہ - دراگون - یہ لفظ انگریزی بحری

سوار جو رسا کو کا کا بہی دلیکین اور پیادوں کا بہی دلیکین -

درشکہ - یعنی چھوٹی بگھی - دریا بگی - ناخدا -

دڑنا - یہ ایک قسم کا دریائی پرندہ ہے جس کا گوشت مزیدار ہوتا ہے - کلنگ

دورنما - ایسا نقشہ جو دور سے بنیے <sup>صلی</sup> وہ ہاشمی - نامک - حوالدار

درب - دروازے کی آگے کا کوچہ - حالت پر معلوم ہو -

درب - دروازے کی آگے کا کوچہ

دہشت چاق - موٹا اور مضبوط	دہشت چاق - موٹا اور مضبوط
درخت بلوط - بوسپیری کا جھاڑ	درخت بلوط - بوسپیری کا جھاڑ
درہم - گنجان -	درہم - گنجان -
دایرہ - جاری ہو -	دایرہ - جاری ہو -
دوخل - حاصل - آم	دوخل - حاصل - آم
ڈنمارک - ڈنمارک شہر کا نام	ڈنمارک - ڈنمارک شہر کا نام
دوشس دو گیت - شہزادی کنٹ کی	دوشس دو گیت - شہزادی کنٹ کی
واعی - ہامون -	واعی - ہامون -
دون کیشوف - یہ ایک دہی شخص کا	دون کیشوف - یہ ایک دہی شخص کا
نام ہو جو عجیب عجیب قسم کے لباس سنتا تھا	نام ہو جو عجیب عجیب قسم کے لباس سنتا تھا
جس سے بے ساختہ ہنسی آجاتی تھی یہ نام اسی شخص کا	جس سے بے ساختہ ہنسی آجاتی تھی یہ نام اسی شخص کا
دویم - مینہ - برسات -	دویم - مینہ - برسات -
دویرک - کشتی کا ستول	دویرک - کشتی کا ستول
دورٹی - رکابی - تہالی -	دورٹی - رکابی - تہالی -
دوہا گشتی - اجن کے اوپر ایک جگہ	دوہا گشتی - اجن کے اوپر ایک جگہ
ہو جہان سے تجارت با اسٹیم پیدا ہوا ہے	ہو جہان سے تجارت با اسٹیم پیدا ہوا ہے
دوہیمی - تاجداریکا -	دوہیمی - تاجداریکا -
دون - علیحدہ	دون - علیحدہ
دارالشوری - شورخانہ -	دارالشوری - شورخانہ -
دہیات سیلاقی - ایوگا و ن جٹا	دہیات سیلاقی - ایوگا و ن جٹا
موسگر مین بھی سرد ہو -	موسگر مین بھی سرد ہو -
درخت عشقہ - عشق بیچ کی بیل -	درخت عشقہ - عشق بیچ کی بیل -
دوار - چکر کھانے والا -	دوار - چکر کھانے والا -
دلاک - تھجام -	دلاک - تھجام -
دوک و منور - نواب نیارس	دوک و منور - نواب نیارس
دوک دوست نواب اوسٹ -	دوک دوست نواب اوسٹ -
درگل فروماندن - کنایہ عاجز ہونا	درگل فروماندن - کنایہ عاجز ہونا
دلتنگ - نملگین -	دلتنگ - نملگین -
دکنسل دتا - دہی کونسل آف اسٹیت	دکنسل دتا - دہی کونسل آف اسٹیت
یہ لفظ انگریزی ہے جو افسران ملکی کا مشورہ	یہ لفظ انگریزی ہے جو افسران ملکی کا مشورہ
دارامی شکونات - عزت کو نشان	دارامی شکونات - عزت کو نشان
اور متور -	اور متور -
دست بر روی دست نہاد - بیکار ہونا	دست بر روی دست نہاد - بیکار ہونا

داویند - چلاتے تہو  
 درخت گل - پہو لکا جھاڑ -  
 دیوار آجری - اینٹ کی دیوار  
 دوان دوان - دوڑ کر  
 درین راہ خیلی سروم شد  
 راستہ میں مجھ بہت سردی لگی -  
 دولت ذرعی - دو سو گزی  
 دستی بیاورند - ہاتھ سے  
 لاوین اوسو -  
 در کرم خانہ بمراتب عمل ملی آید  
 چہت دار باغین بچرت پیدا ہوتو ہیز  
 دولت شخصی - ذاتی مالداری  
 درشت آسینہ - شیشے پتھر  
 دماغ بہم رسانیدن - مست ہونا  
 در جنبان - اوسکو پہلو میں  
 گھوڑو کی طویل کوانر کو ہاتھ میں تھا  
 دریا ہم رو بآرامی دہشت  
 دریا بھی آرام سے تھا یعنی طوفان یا  
 بڑے بڑے موج نہیں تہو  
 دندان از چہری کندن - دیوسن ہونا  
 ہویا آنا جانا ہوتا ہو -

دم گار - اسٹیشن پر -  
 دستگاہ بافندگی - کپڑے بنو کی کل  
 حیسو گرنی کتہو ہین -  
 وفیلہ کر دند - چکر کی سلامی دیکر تہو  
 دو رسید وانزند - چکر دوڑاتی  
 دریادل - سخی -  
 دست آمدہ بود - ہاتھ لگاتھا  
 حاصل ہواتھا -  
 در کجر یہ منصب دارد - محکمہ  
 دریائی میں منصب رکھتا ہو  
 در ہمان بکینی - اوسو عرصہ میں  
 دفاع مسکیند - توپ کے  
 فیر کرتے ہین -  
 دست میرا خور اسپہا بود  
 گھوڑو کی طویل کوانر کو ہاتھ میں تھا  
 در کوجہ از روے خط راہ  
 اسی عبور مسکیند - ترمیوے  
 کوی راستو پر سوادس کوجہ میں گذر ہوتا  
 ہویا آنا جانا ہوتا ہو -

ورمی آید - نخلتا ہج - در گردند - باہر نکالا -

و فضل کر مای ہوا در پارسیں خصل  
سگ مار پیدا میشود چنانکہ در مہرہ  
روز ہا چند نفری را گرفتہ و مردہ کو بیٹھو -

بودند - موسم کر مابین دیوانی کتہ تک  
پرسیں میں کثرت سے پیدا ہوتے ہیں کیونکہ  
نہ نون میں ان کتون کی تہوری سواد ہوتی  
لوکاٹا اور وے مرگتے -

در تسلیم شدن قلعه بالمان ہا و  
ہم خبر را اسرا سیر بودہ است -  
المان والو کو قلعه سپرد کردینوسے وہ  
بھی قیدیوں میں قیدی رہا ہج -

درخت کالج - سرو کو جہاز کی مانند  
ہوتا ہج -

و منہ سپ - گھوڑی باگ -  
و راطا فتہا باسیم شبکہ کردہ  
و تہریونکو اطراف میں تار کی جالی بنی

ہوتی ہے -  
و پراچہ طبعی - قدرتی چشمہ یا جہیل  
و لوکھا - جمع دوک یعنی تالابہا  
دست رومی دل نہا دن یتلی چرنا  
دم - برابر - پاس -  
دلواز - کشادہ - کھلا ہوا -  
و شکش - دتاء -

دو کلوز - مقفل چیز - لفظ انگریزی - گودی  
 دست انداز - کثیرہ - دورستون خوردہ مہی نگاہ  
 دفتر دار ولایت - تمام ملک دفتر - ستون کھچ کر کھا کر  
 دیوان تمیز - محکمہ جانچ پڑتال - مسجد پر نگاہ پڑتی ہے -  
 دست ہوا تفنگ زوم - دست - دربین کسندن - اوتارنے میں  
 رو بندق بیوماری - درمیان اوتارنے کے  
 دختر مار بختہ - لڑکیاں ٹوٹ کر - داوطلب شدہ - ہمت کر کے  
 دستمال تکان میدادند - روال - دست میداوپا میداؤ - ہاتھ  
 بلاتے تھے - ملاتا تھا اور پاؤں اٹھا کر ہاتھ پر رکھتا  
 درست انسان نمی تواند جایا بشود - دم از چیز می زدن - کسی چیز کا دعویٰ کرنا  
 انسان اپنی جگہ پر درست نہیں بیٹھ سکتا - درست ہم گرفته و دست ہم را کر  
 درخت بارور - پھلدار جھاڑ - آپس میں ہاتھ پکڑ کر ایک دوسرے کا ہاتھ  
 دستور العمل و فرمایش دادہ بود - داغ بالارفتن - غرور کرنا -  
 بنائیکی ترکیب و فرمایش کی تھی - در پیشانی من همچو نوشته شده  
 دور بین انداختم - یعنی بینے - بوو - میری سمت میں ہی ایسا  
 دور بین لگائی - لکھا تھا -  
 در روی سنگ - پتھر کی چٹان - دہن لوق - بیہودہ گو -  
 دورنمای آن را پرده بردارد - دشت نخروم - بہونی نہیں کیا  
 اوس دورنما کا نقشہ پردہ پر اوتارے - یعنی چراغ روشن کر کے بعد اول مشتری آکر

خزید کرنا ہوا - قیمت دیتا ہوا - اسکو کہتے ہیں - روی ہم - اوپر نیچو -

دو دو چرائع خوردن - علم تحصیل کرنا - ریاحین - خوشبو -

دورنگ دوزبان - منافق - چیلو - رصد خانہ - گردش کو اکب

دیکھنے کا مکان -

رخیختہ - ڈھالا ہوا - گرا ہوا -

رئیس بحری - افسر دریا - ماخذ

رسیدہ - پکا - پہونچا ہوا

رشتید - کامل - پورا -

روز رسمہی - جلوس پاشا بنا

ذکر - شرمندگی - پریشان

ذکر - یاد خدا کرنا -

ذرعہ - گز

ذغال - کوئیلہ -

ذکر میگردند - یاد خدا میں مشغول

تہو - ذکر کرتے تھے -

رامہب - تارک دنیا عیالی مذ

کا پادری -

رقص ملی روسیہ - روسی

قوم کاناچ -

روی زمین نقش بست - یعنی گڑھا

اصطلاح ہے - روی ہم رفتہ - اوپر تلے

چلا گیا ہے -

موسی روم - موسی زمار -

رخت شور خانہ - دہو بیونہا

روبنیہ - پانی نکالنے کی سچا روٹی

جبرگاک کہتے ہیں -

سکان -

## فضل ذال

## فضل راء

رائیل - ریل - مینو گاڑی آنتی کی  
 لوہر کی سٹرک - رگ سنگ - پتھر کی چٹان یا پتھر کی  
 رستاق - بستی - گانو  
 رخت کن - کپڑے اوقارینکی جگہ  
 رتق وفتق - بندوبست  
 روزنامہ - اخبار  
 روین - ایک کئی چھپر ایک تظا  
 رشتہ آرد - سیویان  
 رام - تابعدار  
 رب النوع حسن - حسن کا دیوتا  
 یہ یونانیوں کا عقیدہ تھا کہ دنیا میں ہمیشہ  
 دیوتا ہو -  
 رو بہ تماشا چہا می آمد - تماشا کرنے  
 والوں کی طرف آتا تھا -  
 روی - چہرہ یا ہر چیز کی اوپر  
 حصہ کو بھی یہی کہتے ہیں مثلاً روی مینر  
 رب النوع جنگ - یعنی لڑائی  
 کا دیوتا - مثلاً مریخ -  
 رخت - جمع رخت یعنی کپڑے - کام کرنے والی آدمی -  
 روٹز - کنگرہ - چوٹی -  
 رگ سنگ - پتھر کی چٹان یا پتھر کی  
 راہ عرادہ - گاڑی کی سٹرک -  
 راہ آہن سپی - ٹریو سیکار استہ  
 رجال - مرد - آدمی -  
 راہ آہن - ریل گاڑی کا راستہ  
 رخت تنک - ہارکیا در تنک  
 لباس -  
 رو - چلنا - رفتار -  
 رائیل وندانہ دار - ریل کی سٹرک  
 جس پر دندانہ سحر نبی ہون -  
 رسگار فتم - جلو س شامانا کے  
 ساتھ گئے -  
 رفتند از عقب چاروار - فرود  
 بلانے گئے -  
 روی سچ گیر کہ وہ بود - برف  
 پر اگر گیا یا پینس کیا تھا -  
 رجال روس - روس کی سلطنتی  
 رخت یعنی کپڑے - کام کرنے والی آدمی -

رئیس احتساب - داروغہ - محنت	رنیرہ - ٹکڑا - یا کوڑ
رودخانہ دستی - جن نیکو کہ کھونکے	رخت شور - دہوبی -
بناتے ہیں اوسے کہتے ہیں - نہر	رودخانہ - ندی -
رشتہ آروبری - سبونیان بنانے	ریش سفید - لفظی معنی بوڑھا شخص
کئی کھل -	اصطلاحی چودہری
راہ کچ کردہ - رستہ کتراکر -	رومی اسپ - گھوڑے کے اوپر
رومی کتاب معلق زدہ - رسی پر	رومی دماغ - ناک پر -
کلابازی کی	رشادت - کالیت - بزرگی -
رخت نظامی - فوجی لباس	رطوبی - - - بہگی ہوئی چیز -
رنجہ سنگہ - رنجیت سنگہ راجہ لاہور	رودلف ولعیہ آسٹریہ - رودلف
رومبارومی - ملک لومبارڈی	ولعیہ آسٹریہ -
رشیمون - عمارت رحمنڈ	روسیلی - ملک کا نام ہے -
روددون - دریا ڈون	رودخانہ مرسی - ندی میرسائی
رودخانہ داک - ندی ڈاک	رودرن - دریا رہین -
ریش توپی - گولی اور گنجان ڈاڑھی	راہرو - چلتا رستہ یا برانڈ
رخت کن خانہ - کپڑے اوتارینچا	رخت عزا - مائٹی لبکس
سکان - بہ مکان حمام میں ہوتا ہے	رکاب - ہمارہ - اردلی -
رسمی - رسمی سہرے گلہ شادانہ	راپورٹ - ریپورٹ - اطلاع دینا -
شہاٹہ سہی مراد ہے -	

راپ - ایک قسم کا سرسوزی کو مانتا  
 دانہ ہوتا ہے۔  
 رو - یعنی لال سرخ یہ لفظ امریکی  
 Head ریڈ ہے۔  
 رشتہ کوڈ - پہاڑ کا سلسلہ  
 جو قطار در قطار ہوں۔  
 رشتہ قنات - یہ اصطلاحی  
 لفظ ہے۔ مثلاً چھوٹی نالین پائیکر  
 لہو سرنک کی طور پر زمین کی نیچے اطراف  
 میں کھودے گئے ہیں اور رشتہ قنات کہتے ہیں  
 رو باہ بازی بدم - سچاپن  
 رو دہامی ترا بہ پات می چیم  
 یعنی تیری انٹرویو کو پاؤن سو ملو  
 یعنی مار ڈالو گنا۔

## فضل زاء

زبیرہ ترک میٹوم - ڈرتا ہونے میں  
 زرن سو گلہیت - چاہتی ہے  
 زرنکہ - امی عوت  
 زبانت رابر مگردان - زبان  
 ست پٹا - بات مت بنا۔  
 زنگ اخبار - یعنی لندن یا یورپ  
 میں اخبار بیچنے والی گلی میں گھنٹی ڈال کر  
 بجاتی ہے میں تاکہ لوگوں کو معلوم ہو۔ تھانی پڑنا  
 رائد - شہر رائید۔  
 رانتا - شہر اکڑہین ٹا۔  
 رم - شہر روم  
 زراک اسٹریٹ - عمارت جنب  
 اسٹریٹ۔  
 زیزہ وحفت - کنڈی یا کڑی  
 مثلت نوکدار کتھنہ لگا تو جس سے جہان  
 چاہیں دروازہ روک دین۔



زن سختی - منجی عورت

زرد براتی - زرد ہمدار

زلفہا رنجیتہ - زلفین چھوٹی ہوئیں

زاد و ولد کردہ - بچہ بچہ دیکھ

زوا و فرانسہ - ملک فرانس کے سپاہیوں

کے بڑے کا نام ہے - جو غیرت کو مہم ہو - یعنی وہ عورت

زیر طلا - سوینچا پیدا - زمین پوک - پوکل زمین

زبان بازی - جھوٹ بولنا -

زبان و رازی - بیہودہ کوئی

زبان درتہ زبان داشتن - ایک

بات پر ثابت رہنا - شاندارم - شریف و نجیب

زرد روئی - شرمندگی - مثلاً کہیں تاستیک - ورزش -

جا کو ایسی بات کرنا کہ جو وقت اور کسی تحقیق تارون - باغ -

ہو تو وہ بات بالکل بیہوش ثابت ہو اور شرم تارون - جون ماہ انگریز

کو زرد رو کہیں گے - تراپونی - یعنی چا پانی

زمانہ سازی - جسکی چال ڈالنا تراولت - ساکنہ -

کے موافق ہو - ترش بادشاہ - جارج بادشاہ

زود رنج - جلد خفا ہو جانے والا ترزال ارتور - جنرل آرتھر

زیر نچین داشتن - مطیع کرنا - ترنو - شہر جنیوا -

زہ زودہ - بیکار - نکما - تراٹیک - جھیکا -

## فصل ثراء

# فصل سنین

سلیطہ - بدکار عورت  
 سمنو - لپسی - حریرہ  
 سلام ملک - سلام علیک  
 سرش رات کو کردہ - سر کو انڈر والے  
 ہوئے -  
 ستر - سخت  
 سمرودہ - سردی جو آگرہ ہوا۔  
 سایہ اش را نمی تواند دید - اصطلاح  
 یعنی اوسکا بال باسکا نہیں کر سکتا ہے۔  
 سینہ سپر کردن - دلیری کرنا۔  
 سرت سیر باد - تیری عمر زیادہ  
 سیر انداختن - تابع ہونا۔  
 سرفکنہ کی - فروتنی - عاجزی  
 سرازیری - نشیب۔  
 سربنگ - افر فوج۔  
 سگ مار - دیوانہ کتا۔

سنگ سبیر - شہر سبیر یا کاپہ  
 سماق - سماق ایک قسم کے تپہ کا نام  
 سیرہ - ایک قسم کے پرندے کا نام ہے  
 ساعت مجلسی - گھڑیاں۔  
 سفید دار - چہار کا نام ہے۔  
 سفید کاری - چونے کی قلعی۔  
 سورنا - بانہری۔  
 سلخ - مہینہ کا آخری دن۔  
 سیم ملگراف - تار برقی۔  
 سیا - پیشانی۔  
 سرطان - کھمبکڑہ - برج کا نام ہے  
 ساطور - ایک قسم کی تلوار۔  
 سرویسر - ٹینڈا ملک۔  
 سیاہی بطریہا ہی عرق را چید  
 زمین - جہتی نے شراب کی شیشون  
 کو زمین پر چنا۔  
 سر راستان داودہ - سکو ہلا کر۔  
 سیاہ - جہتہ  
 سر حمام - حمام کے آگر کا درجہ

سنگ لمخیت - چمکدار تھوڑا	سنگ گرا - بندوق کا نام ہے
سیگار - چوٹ یا کاغذ میں لپیٹی ہوئی	سیک - گول راستہ - جیسا کہ
تینا کو کی ٹیری -	کثرت نماہ میں کھوڑے ڈورانے
سینٹ مرک - سینٹ بمعنی ولی	کے لئے مدور راستہ بناتے ہیں
مرک بمعنی مرقس یہ ایک لی کا نام ہے	سرسک - روپو کا وہ رخ جہاں
جو مذہب عیسائیت میں بنزلہ ولی شمار ہوتا ہے	تصویر بنی ہوئی ہوتی ہے -
ساچھہ - بندوق کا چہرہ	سراسیدار باشی - دربانوں کا وارث
سیگار سازی - کاغذ کو ٹیری بنانے	سمہ - سنبہ جس سے توپ بہری جاتے
کی کل -	ہے -
ساری اصلان - شیرزد	سیرم کھانچہ - سرنگی کا تار -
سوارہ ہنگری - ملک ہنگری کا	سگلاخ - جہان چھوٹے چھوٹے
رسالہ -	پتھر زیادہ ہون اوس زمین کو کہتے ہیں
ساحل - دریا کا کنارہ	سکنی - بود و باش
سفراء خارجہ - غیر سلطنتوں کے	سار - کالے رنگ کا پرندہ ہے -
الپچی یا سفیر	سریا پین - بچھو کی طرف -
مخسکر - سپہ سالار	سرنیزہ - برچھی کی بہال -
سباع - دزدے -	سفت - موٹا - سخت -
سبز کاری - ترکاری بونا -	سیرچی - سر پہرنا -
سلام منعقد بود - دربار جمع تھا -	سرا زیر کرد - نیچا کیا -

سوارہ - رسالہ -	سیم - تار - چاندی توپ پوز کسی قسم کا ہو
سلیتہ - شکر -	سوراوسن - ندیکانام ہو
سوارہ و پوفہ - راتگو کھڑو کھڑے	سنگ موزائکٹ - جس پتھر نقشتر
میوہ خوری کی دعوت -	و شکار کیا ہو -
سر آشیب - ڈہان سرازیر	ساعت - گھنٹہ - گھڑی
سرا پیدار - مالی	سنج - جہانجہ -
سفرہ خانہ - کھانا کھائینا کرو	سرکوب - کسی لذت مقام پر مورچہ
سیب زمینی - آلو - پیٹا -	یاد دہہ بانڈہنا -
سوچہ - بجنی -	سنگی - پتھر کی چیز
سو - پانی -	سراز خانہ - سپاہیوں کو رہنے کی جگہ
سرابلا - چڑبائی -	سرداری خرف - سرداری نیوکوٹ
سرباز - سپاہی	خر بیچا نور کو پوست کو کہتے ہیں
سرتیب - انرفوج -	سکشی - خرو پرن -
سیلاب - پانی کی ریل	سراغ - پتہ - ڈوبوڈہنا -
سرفہ - کھالسی -	سیم - چاندی یا تار
سلام خاص - دربار خاص	سربازی - سپاہیانہ چیز -
سرسیم - سرشیر -	سواد - آسپاس - سیاہی - دہن
سراپردہ - خیمہ -	سنگٹ - پتھر -
سان - جانچنا - ملاحظہ	

سور - دیوار	ساقہ درخت - جہاز کاتنہ -
سرور - دروازے کے اوپر	سبک - ہلکا - کم وزن
سوارہ چار دہلی - رسالہ چار	سر زندہ - زندہ دل -
دہلی قوم کا نام ہے -	سبز قیا - جانور کا نام ہے - ہریل
سد - دیوار کی روک -	سکان - سکان اوسن جہاز کے
سبیل - موچہنیں -	تختہ کو کھینگو کہ جہاز کے پچھو کھیرف
سلام - دربار	ایک تختہ سید ارضف پانہین اور ارضف
سنگ معدنی - وہ پتھر جو معدن	اوپر کھیرف لگا رہیں اور اوس تختہ سے
سنگلا مثلاً بلور - عقیق -	جہاز کو ہر طرف موڑ سکتی ہیں -
	سالامون - سلیمان -
سیل - ملک سیلی -	سینٹ لونی - سینٹ لویز
سن کو تارالب - سن گو تارالب	سن - سین ندی -
سینٹ اکو سٹا - عمارت سینٹ اکو سٹا	سال دو ترون - عمارت سال ڈی
سینٹ پول - عمارت سینٹ پال	سن رام - عمارت سینٹ جمیس
سینٹ ٹرمن - شہر سینٹ جرمن	سبیر - شہر سبیریا
سارٹسین - ٹزارٹ سین شہر	سواستا پول - شہر پائٹ پول
سارڈن - ملک سارڈینہ -	سود - ملک سوڈان
سوارہ و تدری صحبت کریم	سہ کلیسیا کہ مسراعت باشند
سوارہین تھوڑی دیر گھڑے کھڑے ہاگزین	گر جا گھر کے عینار پر کھڑا ہا ہے -

سازمیزند - باجہ بجاتے ہیں  
 سرور بیاورد - نکالتا تھا -  
 سنگین و تمام بود - بہاری اور پورا تھا  
 سوار شدہ ہست - سوار ہوا ہے -  
 سرشام - رات کو کھانیکو وقت کو کہتے ہیں  
 سرنہار - دوپہر کا کھانا  
 سگہارا بازی میداد - کتون کو  
 سرشس را بریزند - اوسکو سرکو  
 کھلاتا تھا -  
 کاٹا - ذبح کیا -  
 سد بخند - بند نہ کرے -  
 سرتاخت میجست - دوڑ میں  
 سیالست و موگرات جلیے خواستگار کو دجاتے ہے -  
 سلطنت جمہور کا -  
 سردار می - کوٹ  
 سنجاق - شاہی پرندہ -  
 سنگ چین - بغیر چونہ اور مصاحفہ  
 سوز چرخنے جائین اوسکو کہتے ہیں -  
 سرازیر - ڈھلان -  
 سقوف مقرنس - دونوں طرف  
 سان ویدکم - شکار کیا -  
 سرچہ پیر کے دہوان کو کہتے ہیں -  
 سیم از پی سائکتہ - تانت کا تار بنا  
 سرتیز مای شاخہا - سینگوئی  
 سرکش گچ خوردہ - اوس کا باریک نوکین -  
 سرحد آگیا  
 سہ تابلہ لسیہ بزرگ - بہ نسبت اور تین قطار خیمہ ہی ایسا دکھتے ہے -  
 کے یہ تین بڑے ہیں -  
 سنگ بزرگ تراش - بڑا تراشا ہوتا ہے  
 سیریا - کھڑے  
 سیمی تلگراف مانند - ٹیلیگراف  
 سرشس را گرد کردہ - سرکو  
 کے تار کے مانند -  
 سول کور ہونے - چوٹی گول کر کے  
 سر را بطور قراول رفتہ شہنشاہ سرکو نشانہ  
 سبھ

سنگر - مورچہ دہس -  
 سینٹ الیانس - شان و بزرگان  
 سلف کی تصویر ذکو کتہی ہیں -  
 ساخلو - محافظان قلعہ  
 سکونی - چو ترہ -  
 سناء - فلک کو بڑے بڑے  
 امیر ذکی قانونی محاسن -  
 سوار کوراسیہ - ذرہ پوتر  
 رسالہ - کوراسیہ انگریزی لفظ ہے -  
 سور - ندی یا چشمہ کا کنارہ  
 سیاست مدن - معاملات  
 ملکی - انتظام ملکی -  
 سبوشکستن - نا امید ہونا  
 سراز بالین تہی کردن - مرجانا  
 اصطلاح ہے -

سالدات - روسی سپاہی

سنگ موزائق - سنگ مرمر نقشتر  
 ونگار یا تصویرین بنی ہون اوسے کہتے ہیں  
 سن - ناکگ کر پہلو پر دے کو  
 جبہ پر قسام کی تصویروں ہوتی ہیں  
 کہتے ہیں - یہ لفظ انگریزی ہے -

## فصل شین

شاط و شوط - واہیات بگنا

شلمبو - بچپڑ

شرشر - پانی کی آواز

شروور - چندیان لگی ہوئی پہاڑ

شکمت را پر دود مسیکنم - مار

ڈالونجا - کناہ ہے -

شط - ندی -

شیلات - ماہی گیری -

شیپورچی - گجل بجانے والا

شیپور - گجل -

سرخوشی گرفتن - اپنا رشتہ دنیا

مترکہ فروشی کردن - سخت بدعاش

سنگ بر سبوزدن -

مشراب پنی سے توبہ کرنا -

شاہ سون - قوم کا نام ہے  
 شلوار - پانجامہ -  
 شکار در گردند - جنگل میں سے  
 شکار کو باہر نکالنا -  
 شام پین - چمپین انگریزی انگریزی  
 شراب کا نام ہے -  
 شکار - جانور کے مارینا ارادہ کرنا  
 شلیک - توپ کی فیر -  
 شیزمی نولس - پیغمبرِ شرع  
 شمس طلا - سونے کا قلم  
 شلتوک - دھان -  
 شاطر - چوہدار -  
 شیر - کاک - پانی نکالنے کی ٹونٹی  
 بعض جگہ شیر دودھ کا معنی بھی بنتا ہے  
 شمشیر نگا بد اشتن - یہ ایک  
 ایرانکو دربار کا رسمی لفظ ہے مثلاً جب کہی  
 امیر یا کہین کا سفیر آتا ہے تب چار آدمی  
 ننگی تلواریں لہے ہو کر دروازہ پر کھڑے ہوتے  
 اور وہ شخص اسکو بچھری کے جاتا ہے اور شمشیر نگا بد اشتن  
 شاطر باشتی - جمعدا چوہداران  
 شستہ سنگی - پتھر کی سڑک - صاف  
 شاہ مرحوم - یہ خطاب  
 محمد شاہ مرحوم کا ہے جو کہ حال بادشاہ  
 ناصر الدین شاہ کے والد تھے -  
 شبکہ - جا لیدار ٹٹی  
 شتر مرغ - لٹامہ  
 شب چہرہ - رات کا منتقل -  
 شلاق - چابک  
 شرقی شلاق - آوازِ چابک  
 شام - رات کا کہانا  
 شان دمارس - پریڈ کا میدان  
 شانہرادہ خاتم - خانمِ نبلہ  
 بے بے یا بیگم کے ہے یعنی شانہرادہ کی  
 بی بی یا بیگم -  
 ششونات - شان کی جمع ہے  
 مرتبہ - عزت -

شوالیہ دوست شورش - چپولہ

شتر گریہ - درہم برہم

شمسون - چیمین اسم آدم

شار لوی - چارلس لوئیز -

شامات - علاقہ شام

شیخ الاسلام - عالم و فاضل

اور اہل سلام کا بڑا اعلیٰ عالم

شیپور می زنند - بجل بجائی ہیز

شیپور کشیدند - بجل بجایا

شکفتہ و دست آمدہ بود - کھلا

اور آگاہتا -

شاگر - پیراک -

شان - چرواہا -

شلتوک کاری - چاول کی زراعت

شوکا - نیل گاؤ -

شمال برگ - بڑا رومال - کرک

شلیل - ایک قسم کا میوہجی -

شیل - جانور ذبیح کرنے کی جگہ

یا چھلی کی کڑنے کا ٹیکہ -

شانز الیزہ - عمارت چیمپ لائیس

شط کوفہ - ندی کوفہ بغیر قرات

شرل دواز دہم - بارہوان چارشاہ

شار لومان - چارلمینکن

شمرانات - ملک طہران کے تہوج

فاصلہ پر شمرانات گا ہر وہان کو انجوز

عمدہ ہوتے ہیں -

شام ملوکانہ بسیار مفصل با

عظمت صرف شد - رات کا کھانا

بڑی ہی گناہی تاجن شان سے کھایا گیا

شعبہ پیشینہ کا شجر -

شگوفہ - غنچہ - کھلنا -

شام رسمی - شاہی شاگر ساتھ رکھنا

شغال - گیدڑ

شنل - کوٹ - یہ کوٹ پولیز

بونا پارٹ سے مراد ہے کیونکہ بعد مرنے پوز

کے ہیں برس کے بعد اسے قبر سے نکال کر دوسری

جگہ لیا جیکو لئے جب قبر کھودی گئی اور وقت

یہی کوٹ زیب بدن تھا اور کسی قسم کا قصہ نہیں

شغف - محبت قلبی - دلی محبت  
شاخ و برگ سرش رازدہ - اوکی  
شکر آب - دوستوں کو چھین

## فصل صد

صدائش کن - پکارو

صرف - فائدہ

صرف شب چرد - رات کھانا

کھانا یا صرف کرنا -

صد اگر فتنہ سرفہ سیکردم

بیٹھی ہوئی آواز سے کھانسیاں

صد امی منکر - ایسی آواز جو

بری معلوم ہو -

صرف ماکولات شد - کبانے

کھائے گئے -

صوت میرد - آواز کرتا تھا -

صحبت دولتی - ملک کی نسبت

گوشگویا مشورہ -

صور - نرسنگا -

چوٹی پتو او شاخین کاٹ کر -

شاہ نشین - دیوانخانے میں گز

دو کرت بلندی پر محراب دار کوٹھری

بناتے ہیں جسین تخت رکھا جا -

شارژ و آفر - نائب ایچی کا دفتر

سکل قند کی - قند کی صورت پر -

ستوتلانہ - شہر چالین -

شامیری - شہر چمپیری

شیشستر - شہر چمپستر -

شتریک - عمارت چیسویک

شلبغ - شہر اچن برگ -

شیلوق - طپانچہ - تھپڑ

شترگریہ - درہم برہم

شپاشپ - کوئی چیز پے دو

کسی چیز پر لگنو کی آواز مثلاً چابک

کسی کو زور سے مارنا -

شتلم - زبردستی کرنا -

صاحب کمال - با فہم - عالم

صبایا - بیٹیان -

## فصل ضاد

ضخیم - موٹا -

ضعف بینیہ - کم قوت -

ضراخجانہ - شحال - دارالضرب

ضغیر - چوٹی - چوندا

ضیق النفس - دلتہ کی بیماری -

ضریب - اندھا -

ضرعام - شیر - باگ

ضراط - پاد -

ضرتان - دو بیسیو کا شوہر -

ضفیع - بیڈک -

ضاد - لیپ -

## فصل طاء

صندلی - کرسی

صحبت - بات چیت

صد کرور تو مان متجاوز ضرر

وارد آمدہ است - بیس کروڑ

سوزیادہ نقصان ہوا ہے -

صفوف فتون - فوج کی صفین

صندلی ناچیدہ - کرسی بچا کر

صدر - یہ ایک عہدہ کا نام ہے

ایران میں جہاں سر علمائے اہل سنت کا ہمسز

ووظایف وغیرہ ملتا ہے -

صاری اصلان - شہ -

صند و قدر - توشک خانہ کا داروغہ

صدر اعظم - وزیر اعظم ایران

صاحب منصب - عہدیدار

صاحب نظر - دور اندیش

صاحب وجود - قدرت والا -

صاحب دیوان - یہ وہ

عہدہ ہے ایران میں جیسا کہ پہاں خبر

رجسٹرار یا پے ماسٹر - تو میں تقسیم کرنا

طابق زودہ - محراب بناکر	طناب - پہانسی - خیمہ کی رسی
طیبا پنچہ می انداختند - طینیچہ چھوڑنے	طیبا ندیم - داخل کب
طاسم ز کولہ - ایک قصہ ہر جا دو گروکنا	طیبا پنچہ از روزگار خوردن -
طیور - طائر کی جمع یعنی پرندے	زمانی کا صدہ سہنا -
طرف اغلب - حسب طرف کہ غلبہ ہو	طرف بستن - فائدہ اوٹھانا
طناب قطور - موٹی رسی	طناب انداختن - پہانسی دینا
طالیبی - چھوٹی قسم کا خربزہ -	طوغا و کرنا - فرمانبرداری -
طیبا پنچہ شش لولہ - چھہ نالی طینیچہ	طول اعلیٰ - اسیدگی درازی
طبل شب - رات کی نوبت	طی لسان - استعداد کلام
طور - جال - جالی -	طور ماہی - مچھلی پکڑنے کا جال -
طولمہ جی - آگ بجھانے والے -	طاق آجری - اینٹ کی محراب
مثلاً کہیں آگ لگ جاتی ہو تو پانی بجھانے کی	طاق نصرت - یہ وہی مصنوعی
آگ و مان لیجاتے ہیں اور پانی سپکینے والوں	دروازہ ہو جسکا ذکر اول ہو چکا ہو کہ نشا
کو طولمہ جی کہتے ہیں -	اور شہزادوں کی لڑکی بنایا جاتا ہو راستوں پر
طاق - محراب -	طائفہ مالاکان - ایک قوم کا نام ہو
طراوت - ہریالی - سبزی -	طنازی - رفتار - چال ڈھال -
طبل - نقارہ	طالش - ایک قوم کا نام ہو
ٹولہ سٹکاری - یہ ایک قسم کا کتا	ٹولہ - چھوٹی قسم کا کتا -
ہر جو سٹکار ڈھونڈہ کو لاتا ہو -	طلاب - طالب علم -

# فضل عین

عارضین - عرضی کرنے والا  
 عرعر کردن - آواز کرنا - کراہنا  
 عقاب فرانسہ - فرانس کا نشان ہر  
 عجلہ - جلدی -

عمل می آوردند - بوتے میں  
 عادت بشکری میدہند  
 فوج کو قواعد سکھاتے ہیں -  
 علی الرسم عرض کرو - شہی  
 درباری قواعد بیان کیا -

عمل آورون ماہی - مچھلیوں  
 کو ایک پاکونسل برمانا -  
 علامت شیر و خورشید -  
 ایرانی سلطنت کا سورج اور شیر <sup>نشان</sup> ہر  
 بیخودہ علامت -

عفریت - شیطان - دیو -  
 علف گندم - گھیونگا گھاس

طور سفیدی پسنداختہ - سفید جانے  
 کا نقاب منہ پر ڈالا ہوا -

طبل سربازی - پلیٹن کا ڈھول  
 طبق کش - خوان اٹھانے والا  
 طور سفید - سفید جالی -  
 طولیبہ - پانی کی کھل جس سے آگ بجھائی  
 جاتی ہے جسے مینا بھی کہتے ہیں -  
 طبناک - ڈبو لک -

# فضل ظاء

ظرف لبریشدن - عمر کا بوجھنا  
 ظرفیت نہداشتن - حوصلہ نہ رکھنا  
 ظعن - کوچ کرنا -  
 ظل اللہ - سایہ زردان - مراد از پادشاہ

ظہار - اپنی بی بی کو مان بہن کہنا -  
 ظیر - دودھ پلانے والی دایا - یا - آیا

ظلم زمین - رات  
 ظن - گمان -



غیب سیکفت - غیب کا حال بیا کرنا بتانا

غیر نظامی - جو فوجی سپاہی نہ ہو -

غلط - لڑبھگاتا -

غلیان - قلیان - حقہ -

غدغن دولتی - سلطنت کی طرف

سرممانت -

غلیان لڑبیج - حقہ کا سٹک

غریبا - جمع غریب - مفلس - سائے

غلہ دیوانی - شاہی غلہ

غلامان کشیک خانہ - پہرہ دینے

والے چوکیدار -

## فضل فاء

فحش - گالی

فالگیر - فال دیکھنے والا -

فاسقش - یار

فداکت - یہہ آسما فاک نہیں ہر بلکہ ٹھیک

رسی ڈالکھہ رکھ لڑکوں کو سزا ملتی ہے یعنی

عطر گلہا - پہلو پنچ خوشبو

عمہ - پھوپے -

عواقب - انجام کار

عمل ابتیاع - مول لینا -

عوض شدن - بدلہ -

عشری از اعشار - دسویں کا

دسواں حصہ -

## فضل عین

غربال - چیلنی

غازما - بخارات -

غمرات - آنکھوں میں معشوقے اشارہ کرنا

غالباً آفتاب - اکثر دھوپ پڑتی ہے

غرہ - ہر مہینہ کی پہلی تاریخ -

غیاث وند - ایک قوم کا نام ہے

غلام گردش - مکان کو باہر جو

آگاسی بناتے ہیں اوس کو کہتے ہیں -

غرس - درخت لگانا -

ٹکڑی کو بچپن جو رسی پرائی جاتی ہے  
 اوسین لڑکوں کے پاؤں ڈاکھی آخوند  
 فتح کر سی - یہ وہ مقام کا نام  
 ہے جہاں بادشاہ انگلنڈ اور بادشاہ  
 صاحب پاؤں پر سید لگاتے ہیں اوس  
 فرانسیسی لڑائی ہوئی تھی اور بادشاہ  
 انگلنڈ نے فتح کیا -  
 فلک کہتی ہیں -

فراش ٹاکول گرفتند - چو بدارون  
 نے کاندھو پر ڈالا -  
 فرانس کے ایک  
 سکھ کا نام ہے -

فراش باشی - چو بدارون کا داروغہ

فاجج - یہ ایک بیماری کا نام ہے

فرانی - فرانس کا -  
 جس سے ہاتھ پاؤں رہ جاتے ہیں -

فرش فرسخی - انگریزی قالین  
 فقرہ - فقرہ - بات بات بر - ٹکڑے

فریک - علم حکمت -  
 ٹکڑے پر -

فرش صورتی - قالین کے اوپر  
 فشنگ - بندوق کا کارتوس

فوارا - کارنجا

فوارہ افشان - چیلنی دار کارنجا

فک - دریائی ہاتھی -  
 فوج - شکر -

فنجان - چار کی پیالی -

فرار - بہاگ کر -  
 فراغ - فرعون سے مراد ہے

فنیسل - جانور دن کی بیان  
 فوج امیری - فوج افشار فوج

جس سے جانور و سحر تشبیح کا حال معلوم  
 خاصہ - فوج شقاقی - یہ سب

فوجوں کے نام ہیں -  
 فضا - کٹ وہ جگہ -

قوج - مینڈا	فوراً بنامی قرض و آواز رکھتے
قیل و قال - بحث کرنا -	فوراً ناچناگانا شروع کیا -
قائم نخی - چھپانا نہیں -	فشار دادم - نچوڑا - دبایا -
قربانت برم - مین صدتے جاؤن	فوق العادہ - حد سے زیادہ -
قمتہ - چھوٹی تلوار	فرامیداد - بھگا دیتا تھا -
قہ قہ قہ قہ - زور سے منہ کو کھینچنا	فخجان فختوہ خوری باز رطلدا -
قیل و قال - لڑائی - بغیر زبانی جھگڑا	مہوہ پیڑ کی پیالیان سونے کی بیٹھک
قائم شدہ دراطاق - کم و مز	کے ساتھ -
چھپ گیا -	فرق زیادتی حال اور فرانس
قریب ہر - سرین یا چوڑا ہلانا	میباشند - فرانس میں آجکل بہت
قتنگ - خوبصورت	سے فرقے رہتے ہیں -
قاب سیگار - سیگار رکھنے کی رکابی	فرق بدہم - جدا جدا کروں -
قرق - بند - ضبط -	
قلندری - ایک خیمہ کی قسم سے ہے	
قوس قزح - بارش کے موسم میں	
آسمان پر نیلی پیلی رنگ کی کمان جو	
نکلے ہو اور سو کہتے ہیں ہندوستان میں دینک	
قردچی - قوم کا نام ہے -	قلدش - بد معاش -
	قورق - منع کیا گیا -
	قورچی باشی - سردار سلاہار
	قوال - گویا -

قاز وحشی - جھنگلی بٹ -

فضیبر القامہ - چھوٹے قد کا آدمی

قلندر آقاسی - غلاموں کا سردار

قرعن - ممانت

قرقرہ - ایک قسم کا بوترہ ہے۔

قنات - اول ذکر ہو چکا ہے

کہ جا بجا چھوٹے چوٹے کنوئین کھودے

ہیں اور اوس میں سے جا بجا نہرین جاری

کرتے ہیں تا شہر میں سب کو پانی ملے -

قطاعی - ٹکڑے ٹکڑے کیا ہوا

قرانتین - بیس یا چالیس روز

کا چلہ جو سرکار کی جانب سے جہاز کے

مسافرو کو ہوتا ہے۔ یعنی یہ چلہ خدا کا

کبھی حاجیوں میں وبا پہلتی ہے جب

ہوتا ہے اکثر عیدہ میں اور کربلا سے

سعدی کو جاتے ہوئے راستی میں قرانتین

ہوتا ہے۔

قالی قایینی - یعنی شہر قان کا

درست کیا ہوا غایچہ یا قالین -

قطب - قطب نما سے مراد ہے۔

قرہ قونیلو - ترکی قوم کا نام ہے

قایینی - شہر قان کا رہنے والا۔

قراول رقتہ - نشانہ باندھ کر۔

قبوض - قبض کی جمع - پراپیری

نوٹ چہا پیو کی کلین -

قاز الاق - ایک چھوٹا سا جانور

خوش آواز مثل چنڈول کہ ہوتا ہے

جسکی آواز بڑی سریلی ہوتی ہے۔

قیراط - ایک وزن ہے جسکی میزان

تین چار گونج بہر ہوتی ہے۔

قہوہ چبی - قہوہ پلانے والا۔

قاطر - حجر۔

قرا - سیاہ - کالا۔

قور - ہتھیار

قصر احمر - یہ ایک عمارت کا نام

ہو جو وقت عربوں کی سلطنت ملک اسپین میں

تھی اوس زمانہ میں اس نام کی شاہی عمارت

دخان عربوں نے تیار کی تھی۔

قلمی از مطلقہ کہ مداودہشت -	صمت شانرا میگزشت -
نہری قلم کہ سیاہی بہی او سین تہی -	اونکا حصہ رکھد تیا تہا -
قوم کا نام ہر قوموق -	قطع مر او دہ کند - باہمی لین
قلعہ آجری - اینٹ کا بنا ہوا	دین ترک کرے - ترک دوستی -
قلعہ -	قلیان - حقہ - گرگرہی -
قالموق - قوم عیالی جو بت پرست	قوج ارقالی - پہاڑی منڈیا
ہین بھنرود من کیتو لک -	قطفہ - دوپٹا -
قطعی حلٹی - ٹین کی ڈبیا -	قزل آلا - مچھلی کی قسم ہر
قطور - گول موٹا -	قورچی - اوس شخص کو کہتے ہین
قاج - کمرستا - یہ جہاڑ چتریا	جو ہمیشہ بادشاہ کی حفاظت میں رہتا ہو
خود بخود بغیر تخم کے پیدا ہونا ہے	قناری - زرد رنگ چوٹی خوشنما
قرمز - سرخ یا لال رنگ	چڑیا ہوتی ہر یہ لفظ انگریزی کا نیز ہر
قلل - جمع قلعہ یعنی پہاڑ کی چوٹی	قراء - قریہ کی جمع گانو -
قومی - آبی پرندہ ہر - قاز	قشونی - شکری -
قاروان خان - گارڈن خان	قس علی ہدا - اسی پر ہر سا کرو -
خان ایرانی خطاب ہر -	قشر شارلوت - عمارت چارلوٹ
قازوف - کیروف نام ہر -	قہوہ خانہ دووال - دودویل
قلعہ شتر - شہر سچیرا -	کا قہوہ خانہ -
قفقار - ملک کاکیس -	قرم - ملک کریمیا -

قیصرہ - جو عملداری اسلام سے پہلے روم پر سلطنت تھی۔	قصر بازلیکی - خواجگاہ سلطان قرہچی - ایک قوم کا نام ہے۔
قرقر - گڑگڑا ہونے کا آواز ہے کی آواز۔	قلاع - جمع قلعہ۔
قورمی گل - مٹی کی چاؤدانی قطر - کسی گول چیز کی درمیانی لکیر یا	قال و مقال - گفتگو۔ زبانی جھگڑا قزلباشش - ایک قوم کا نام ہو جو ایران میں تھی۔
قزلباغ - قزلباغ ایک شہر کا نام ہے وہاں کاربن والا۔	وصور - جمع قصر یعنی بڑی عمارت قزاق - ایک قوم کا نام ہے اور قزاق چور کو بھی کہتے ہیں۔
قوی سفید و سیاہ - یعنی مرغابے سیاہ و سفید رنگ کی۔	قریبہ قریبہ - منزل منزل۔
قشون - لشکر	قادرہ - یہ ایک قسم کی تلوار کا نام ہے جسے اردو میں کوکتی کا کہنا کرتے ہیں۔
قنوات - جمع قنات۔	قزاقوشش - باز شکاری۔
قزغور - باز۔	قازچران - بطحرا نیوالا۔
قلاج - کسی چیز کو دور سے کھینچنا	قراطوغ - کالا پہاڑ
قرا داغ - سیاہ پہاڑ	قرا اول خانہ - سپاہیوں کی پرہیز گاہوں میں جا کے رہتے ہیں ویسا ہی
قشلاق - یعنی سردی کو موسم میں رہنے کی جگہ جیسا کہ گرمیوں میں سردگاہوں میں جا کے رہتے ہیں ویسا ہی	قورخانہ - ہتھیار رکھنے کی جگہ۔
سردی میں ہی۔	

قر قاول طلائی - مرغ ایشیلا کا نشان - گولی گری - بدکاری - چہنال -

قراول - بگببان - کرم شو - نکل میرے آگے سر

کھین - اڑین چہینا -

قر قاول - پین کی مرعی - گوش بن باشد - میر طیف

قالبچی - ملاح - خیال رہے -

قبوہ چی باشی - چارخانہ کا داروغہ - کبیلہ سرشما - اندازہ تمہارے سرکا

قستیقر خان - کاسٹیکر نام خان - کترہ - خواب کہنا -

قصر بابل بریک - عمارت بابل - کچیجہ - اچکن -

قصر شوں برون - عمارت آچون برون - گوشان زرنم - سگانا -

قونسول - کانسل - یعزوقہ بیوزکودن خر - احمق

قالبچی - کشتی - کوکتش زودہ - مارا -

قلچماق - زبردت - شہدا - بچا

گروک - رسی کا بندل - تمبل - کولا -

قراق - کرکر ایٹ - پیٹ کو فرور کی دانکتو - کتب

کتی مشدہ - خم ہونا - قلو - لات مارنا -

کار از پیش رفتن - کام کا ایشیلا

کار از کار گذشتن - کام کا بجز بجا

آخری وقت -

## فضل کا ف

گروغندک - گول - مدور - کار افتادہ - تیرہ کار آدمی -

کاربلا کر فتن - کام رونق پانا - کتان - سمن کا پترا  
 کاروبار سخوان رسیدن - قریب بہلا کازوار - شرمغ و مشابہ رکھنا ہونچہ  
 ہونا حالت ترخ - کورہ - لہار کی بہی -  
 کشتی ساز خانہ - جہان جہاز بنانے کلنگ - پہاڑ یا بسولا -  
 مین - گودی - کلیسا - گر جاگھر -  
 کوہ کچل - بغیر جہاڑ پات کا پہاڑ کچل - گنجنا -  
 بغیر گنجنا پہاڑ - کاج - صنوبر -  
 کر یہ المنظر - بدصورت کر - جہرا -  
 کوہ طبیعی - قدرتی پہاڑ - کوشک - فخر - محل -  
 گردستان - قوم گرد کے رہنے کر د - ایک قوم بیابان نشین ہے -  
 کا مقام - کسل - کابل - سست  
 کارگذاشتن - نصب کرنا - کشتی زرد پوش - لوہے کے کام  
 گرد بندسی - کیاریان - کشتی یعنی سب لوہے سے ٹڑھی ہوئی -  
 گنبد ہرمان - اہرام مصر بہ بنیا کل بنیرک - گل خیرد -  
 مین مصرین - چوپیل و مثلث یزار - گرم خانہ حمام - حمام کا گرم درجہ  
 گیوہ - یہ ایک قسم کی جوتی ہے جو ایرا گر دنہ - پہاڑ کا چیدار راستہ  
 مین سوت سے بنتی ہے اوپر اور تلابرود گیر شدن - پہنسا جانا - کر قرار ہونا  
 سوت کا بنانا مین اور اس کی قیمت کمپین گو - گنبد - چنیدو  
 روپہ تک ہے لیکن فقط سوتی شوہر دو سر کو کی تھو گراف - زیاد -

کتل - گھائی  
 کشتی بخار - دودی جہاز - آگبوٹ  
 کارخانہ کرو - جہان جہاز بناؤ ہیں گمون - رعایا -  
 کیوم - بادشاہ یہ لفظ انگریز کنگ جو کتل - کرنل یعنی افسر شکر -  
 کومدی - سوگ - بہرپ - کوراسیہ - زرہ پوش جوان  
 گاز - دودی چراغ معنی شی کے گال - لیون - اسٹیشن -  
 تیل سے یہ چراغ جلتا ہے - لفظ انگریزی گل آفتاب گردان - سورج  
 کا س ہے -  
 گرگ - خربوزہ -  
 گل - کیچڑ -  
 گل و بوتہ - پھول اور جھاڑ  
 گیلاس - پانی پیو کا گلاس یا شیشہ کے گلاب سے مراد ہے -  
 گوسالہ - گائے کا بچڑا -  
 گل شدہ ہوو - کیچڑ ہوا تھا -  
 گیر کردہ ہوو - چڑا گیا تھا -  
 گران اوپرا - بڑا تماشہ خانہ یا کان بہرے ہیں -  
 گلابان - چرواہا -  
 گونہ اشیش وارو - پنے اور گلولہ ریزی - گولین ڈالنا  
 کے گل مچھو ہیں بیچھین سے سنڈھی گل بدی ہوو - بہت کیچڑ تھی -  
 ہونی ہے -  
 گلی - کیچڑ -

کبوتر باز ہوا می کنند - کبوتر کار کردن و پے کار فتن -

اوتراتے ہیں - ہم کرتا اور کام کی تلاش کرنا -

کوہ کوہ رنجیتہ بود - ڈہیر کو ڈہیر کھانچے میکشند - سارنگی بجاتے ہیں

پرس ہوئے تھے - کلاہ خود - یعنی نوہے کی ٹوپی جو

کرمائی - کران کار ہنو والا - اگلے زمانے میں پہنتے تھے -

کنگولہ - ایک قوم کا نام ہے - کالکھ چا پارسی - ڈاک کی گال

کفش - جوتا - کد خدا - چودہری -

کافت - موٹا - کوندور - لاش خور جانور کی قسم

کلاہ فرنگی - یعنی چھوٹا سا چبت سے ہے -

دار چوہترہ باعین بناتے ہیں او سے کشیش - پادری -

کلاہ فرنگی کہتے ہیں - کلبہ - کمانا والا

کھرو الاچق - الاچق او سے کہتے کاتبی - لنبا کوٹ -

ہین جو گھالسن ہولنس سے مکان بنایا کوہ سنکی - پتہ و نچا پہاڑ

جاسے - ٹیو کنگھر - یعنی جہان ذرہ ہی ٹی ہو -

کونسٹ - یہ ایک دستی باجہ ہو - کنسرل - یہ بھی ایک قسم کا دستی

کشتی شرعی - جہاز جس میں کہ باجہ ہے -

پزدہ گگر ہوئے ہوتے ہیں ہوا کے لئے - کشیٹ - چوکیداری

کشیٹ چچی - پہرہ دار - چوکیدار

کاناوا - کناڈا - امریکی مین انگریزوں کر میہ - کر میہ -  
 کالم برق - کلبگ - شہر - کرٹسید اتیف - عمارت کارپس لمیٹڈ  
 کاپتان دوشمان - کپتان دھین - کلبکٹ - گولہٹ -  
 گیلان - گیلان - ملک نامہ - کر مہگ - ملک گرین برگ -  
 گرانڈوک مشیل - گرانڈویوک سیل - گرچاکوف - گورچکات -  
 گولوائی فرانسہ - گولس آف فرانسہ یہاں - گرانڈ ڈیوک پول - گرانڈ ڈیوک پول  
 خاندان فرانسہ -  
 گکار - یعنی اسٹیشن - ریل جسکی گھڑی کہ جہاز کھڑے ہوتے ہیں یہ جگہ دریا  
 ہوتی ہے اور مسافر و سونچو چڑھاتی اور اونارنی کنارے تالاب نہا کہو د کے جب چاہتے  
 ہر او سگبہ کو کہتے ہیں -  
 گلولہ ہامی عجیب ہوامی انداخت  
 گولے عجیب طرح سے اوپر اوچھلتا تھا  
 گودی افتادہ - پنچو واقع ہوا  
 کی آمد و رفت بھی ہوتی ہے - یہ دروازہ  
 دریا اور تالاب کے دھین بناتے ہیں اور  
 اسخن کی کل سوا سکوکھو لٹو اور بند کر دیتے ہیں  
 گرم سیر - گرم ملک  
 گالری - آگاسی -  
 گردن بند - سونے کی چمپا کلی گل سریش - یہ ایک خوشنما و خت کا نام  
 گرجی - گرجتا کنارہ و والا - گوارا - بہت اچھا - استعمال کو لائق  
 کان گورو - یہ ایک نوز کا نام ہے جسکی گور - گالری اور ٹیل - مصویر لٹکانے  
 لاپتہ ہوئے اور پچھتے بڑے ہوتے ہیں -  
 کا مینر یا ٹیل - یہ انگریزی لفظ ہے -

گھرک - اوس جگہ کا نام ہے جہاں محصور گوشہ ہی - سنگہ جو بندو لوگ  
 اجناس تجارت لیا جاتا ہے - اپنی مور تو نگر آگے بجاتے ہیں -  
 کم ماندہ بود بخورد - تھوڑا ہی گیا کار سگزارند - بنای عمارت  
 تبا کہ ٹکڑے کھائے - کم جریان - کم بہتا ہوا -  
 کالسکہ اسبی - گھوڑے کی گاڑی - کھیک - سپو -  
 کفل - چوتر - کرہ - دنیا - گولا -  
 کشکول رویشی - فقیر کا کجول کساو - کھوٹا -  
 کشکول یہ ایک ریائی پہل ہے جو فقیر لوگ کسالت - تہکن - سستی  
 اپوز دیک کھڑے ہیں بلکہ اسکا رکھنا فرض ہے کما ہو حقہ - جیسا اوسکا حق تھا  
 کلان تر - چودہری - کلجہ - لہنا کوٹ -  
 کوک ساعت ایرانی - ایرانی گری کوک - گھڑی کو کبھی دینو کو کوک  
 کی کبھی یا بیچ - کہتے ہیں - یا بیچ دنیا -  
 کلاخ - کوا - کولاک - طوفان  
 کوچہ - گلی یا راستہ - کرہ - مسک -  
 کاشی - چینی کے موافق ظروف کمنل دتا - شیران جنگلی کا مشور  
 ایران میں بھی بتاتے ہیں اوسو کاشی خانہ - جہان کل سپہ سالار لشکر جمع ہوں  
 کہتر ہیں خاصکر خراسان شیراز اور اور کسی جنگی مہم پر بحث کریں - یہ لفظ  
 کاشان میں زیادہ اور عمدہ بتاتے ہیں و بیخ کا ہے  
 گرنجی - چھوٹی بوجہ لائیکل کاشی - کماندان - افسر لشکر -

کاسک - یعنی گاڑی یہ لفظ  
 اصلاً انگریزی ہے -  
 کار می شود - کام ہوتا ہے  
 کلان - بڑا -  
 کہ روی آنرا مثل مشمع چنری  
 مسگیرند - اوسکو منہ کو مثل موم  
 دار چیرے ڈانپ تیرہن یا چہ پاتے ہن  
 کارگر - کام کرنے والا  
 کلان تر شھر - داروغہ شہر -  
 کھالی - آنکو کھانجا کجہ  
 گرم خانہ - وہ باغ جہان سری  
 کہ موسم کے لئے چہت ڈالا ہوا ہو  
 گوزور خانہ - اٹھارہ - جہان  
 پہلوان کثرت کرتے ہن -  
 گل ورک - یہ ایک قسم کا پھول ہے  
 گو تک - پرانی طرز کی معماری  
 لفظ انگریزی ہے -  
 گاردن - باغ یہ لفظ انگریزی ہے  
 کولنسر - یہ ایک قسم کا باجہ ہے  
 جو مکان میں باقاعدہ نصب کرتے  
 اور انجن کی زور سے اس میں ہوا بہرتے  
 میں جب یہ بجتا ہے یہ باجا بڑی بڑی  
 شاہی عمارتوں یا ٹون ہال میں ہوتا  
 کھمانے شدہ - بہت سے شریک ہو کر  
 کھم جتہ - ڈبلا - کم قوت  
 کمر باس - ٹاٹ -  
 کفتار - یہ ایک چھوٹا سا جانور  
 ہے جو مردہ قبر سے نکالتا ہے -  
 کھربا - جھاڑ کا گوند ہو اسکو پختہ  
 بین اور صاف کر کے دانے بناتے ہن  
 یہ بڑے کام کی چیز ہے قیمت بہنی زیادہ ہو  
 گز مہ باشی - کو تو ال -  
 کدوک - پہاڑ کی چوٹی پر جوڑہ  
 سی جگہ مسطح ہو اوسکو کدوک کہینگے -  
 گیلکس - یہ ایک قسم کا میوہ ہے  
 گنبد کاشی - چینی کے کام کا  
 سنقش گنبد -

گوش میداوند - سنتی ہے - کل سازی - پہول بنانا یعنی  
 گوک سٹو - نیلا پانی - کپڑے کاغذ وغیرہ کے پہول بنانا -  
 گلکاری - پہول بونا - گوک چار - نیلی ندی -  
 گو نہ - گال - گردش گاہ - سیر کرنے کی جگہ -  
 گل دوزی - یعنی سوئی سو کپڑے - گل بولہ - گولہ -  
 پریشیم یازسی کو پہول بوٹے نکالنا - گچ - چونا -  
 گورسپ - یہ جانور خچر کے برابر ہوتا ہے - گل مور د - آس کا پہول -  
 ہولاکن اسکو جسم پر شیر کے مانند پیلے پٹے لگے گان رودی - گرگان رود کا  
 ہوٹے بین شبابت ٹوکی رکھتا ہے رہنے والا - مثلاً - ایرانی - لکھنوی دیو  
 گل گلہ - بحرے یا گائے یا ہینڈ وغیرہ گچ - اونگھنا - پریشان ہونا -  
 حیوانات کو ٹولے کو گلہ کھینکے - پینٹ - گابو یا ہنگا - کونٹے میں مد پڑ  
 گو وچو - ربر کو کھتو ربر ایک قسم ہونیکو گچ کھینکے -  
 کے جہاز کا دودہ ہر جو ہندوستان گلولہ بازی - یعنی گولوں کا کھیل  
 میں پیدا ہوتا ہے اور یورپ میں جا کے یہ کھیل نگریز و کین رنیر پر ہوتا ہے  
 نزارون چیزیں نئی ہیں - جسور بلیڈ کھتے ہیں - مینر پر ناہتی  
 گرمہ - گشت - دانت کو گولے ڈاکر لبنی لبنی کھو یوں سے  
 کہ ایزابیل - ککہ ایزابیل کے نام سے نشانہ لگاتے ہیں اور ایک دوسرے  
 یہ گھاٹ مشہور ہے - کے گولوں کو شرط لگاتے ہیں - یہ غریز  
 کہ کری - قوم کا نام ہے - اس کھیل میں نزارون پر کسی شرط ہوتی

کول صحرا - کانٹو دار چھاڑی - کمان راہ آہنی - ریل گاڑی کی

کپڑے - چھپرہ  
کف حوض - حوض کی تہ - راستہ کی بعض جگہ خمدار سڑک ہوتی ہے  
اوستے کمان کھینگر -

کج و معوج - ڈیر نا بانگا - کمنہ - جھونپڑی -

کوسہ - اوس شخص کو کہتے ہیں جس کو کلاخ الملق - مینا

ڈار ہی نہ نکلتی ہو یا فقط تہڈی پر ہو کھو تر بازی کن - کھیلنے والا کھو تر  
کوزہ گل - کونڈی - جس میں چوٹے کشیک خانہ - چوکیداری کا محکمہ

چوٹے دخت پر لوگوں کو گاتے ہیں کلوب - یہ لفظ انگریزی کلب

کال سکے بنجار - ریل گاڑی - ہر جہان چند آدمی ملکر شرکت میں ہر

کنہ کنہ - کو مینین یہ دو کا نام ہے - بلکہ کھانا وغیرہ بھی یہیں کھاتے ہیں

کال سکے جی - کوچین - گاڑی - کاری - کھٹارا - بوجہ لادنے

کی گاڑی - ہانگڑ والا -

کال سکے سر باز - دکھڑیا - کا تو بسکی - فریق رو من کہتے لوگ

یا فیٹن - یہ گاڑیوں کا نام ہیں جسے

چہت ہنو -

کر جی دولتی - سلطنت کو کاروبار کنگرہ - یہ لفظ انگریزی

کا بوجہ لادنے کو کہتے ہیں - کانگرس ہو - جہان شہر کے امروڈی

کو لوٹل - شہر میں روک ٹوک جمع ہوں اور کسی مہم میں مشورت کریں

کالے - لبادا لان - کرنے کا قانون -

گرہ درکار افتادن - کام دشوار ہونا - کھانا - چہنال  
 کار دست بستہ - وہ کام جو مشکل ہو - بوپیام - گال - رخسار  
 کاشکی - یہ کلمہ تنہا ہی - سنگہ - فاحشہ -  
 کسستان - بے غرق - لوک لوگ - کتے کی آواز -  
 کسکش - بٹروا - دیوٹ - کورک - دنبل -  
 کشک - سوکھا ہوا دہی - کلوک - برنے -  
 گوٹھمالی - لفظی معنی کان ٹروٹھینا - دیوانہ - پریشان -  
 گنایہ ہوشیار کرنا - لاف زن - بڑائی مارنوالا - بیہوش  
 گوشت بدن مارا تریز - بھرت - لبالب - لبریز - منہ تک بھر ہوا  
 پریشان کر - لباس بگر داندن - کپڑے بدلنا  
 کشنہ - بہو کا - لات و لوط - سچا - شہدا - لفظ کا  
 لنگہ - چھوٹی کشتہ -  
 لکن چہ - چھوٹا برتن - لولہ توپ - نال توپ -  
 لوق شدہ بود - خالی ہو گیا ہوا - لوباس ہاراکندہ - کپڑوں کو اوتا  
 لوندکنان - بڑبڑانا - لم نیرع - ایسی زمین جس میں کھیتی  
 لنگان لنگان - لنگڑے لنگڑے - نہ ہوسکے -

## فضل لام

لوٹکہ - کشتی - بوڑھی

لیلاج - بڑا جواری -

بجوج - بال ہٹ - بچوکی ضد

لندکنان - بڑبڑانا -

لنگان لنگان - لنگڑے لنگڑے

لیہ - بارہ روپوں کی اشرفی -	لباس چکانہ - بچوں کا لباس -
لکھ - لکھا - داغ ہر جام -	لغلق - ایک پڑا ہوا جسے اردو
لاء تجیر - حق کے اندر -	میں لک لک کہتی ہیں -
لورد - یہ لفظ انگریزوں کے لارڈ ہے	لاما - یہ لفظ فرانسیسی ہے جو ایک قسم
لنگہ - جوڑی - جفت	کا جانور ہے بہن کے برابر -
لنگری - تانبا لوہا وغیرہ کوڑا بنا دینا	لولہ - ٹوٹی -
لامپ - لفظ انگریزوں کے لیمپ ہے	لونشان - شکر کے قوای کی جگہ
مبغی چراغ -	لیون - لائین انگریزی لفظ ہے
لمستان - ملک پولنڈ -	مبغی راستہ - ٹرک -
لارڈ شامبلنڈ - لارڈ چیمبرلین	لنگران - یہ ایک ایران کا علاقہ
لوئی چہارم - لوئیز چودہواں	ہے جو ایک ایر کے ہاتھ میں ہے -
بادشاہ -	لرد فلڈسٹون - لارڈ کلیڈسٹون
لجن - خبث باطن - کچرا - کچڑ	لب شور - کھار دین -
لہ - امیرون کے چوٹے بچوں	لاک پشت - کچھوا -
پر کے لئے ایک شخص نوکر رہتا ہے سنبھالنے	لہ نظامی - یہ بھی وہی لہ
نشست و برخاست کو قواعد سکھانا	جو اوپر کہنے میں آیا ہے وہ قواعد نشست
اوسر کو لہ کہتے ہیں -	و برخاست سکھاتا ہے اور یہ فوجی
لانہ - گہونڈا - شہ کی مہی کا چہتا	قاعدے سکھاتا ہے -
	لق - پرندوں کا گندہ اندا

لَدَى الْوَرُود - وارو ہوتی ہر وقت  
 لب بلب - منہ تک بہا ہوا -  
 لاشِ خوار - گدہ -  
 لشکر نویس - فوج کا حساب  
 لا ینقطع - مسلسل -  
 لاء - تہ -  
 لولہ تفنگ - نال بندوق -  
 یا تعداد کچھ والا -

## فصل مین

لباس اکوسی - اگلا ملند کا لباس  
 یہ لباس گھاگر یہ ملیٹن کے لباس  
 سے مشابہت رکھتا ہے -  
 لباس رسمی - درباری شاندار  
 عمدہ کپڑے -  
 سنگر بند بازی - نٹ لوگ  
 جس وقت کثرت کرتے ہیں یا رسمی رچھو پتھو  
 بین اس وقت لمبی کٹڑی سہارے  
 کے لئے اپنی نردیک رکھتے ہیں -  
 لنتر - یہ لفظ انگریزی ہو یعنی قبیل  
 لو کو موٹیو - اجنن یہ لفظ انگریزی  
 ہے - Locomotive -  
 متشخص - بڑا آدمی - دو لمبند  
 می جہم آسمت - اوسط زمین  
 کو دتا ہون - یا اوچکتا ہون -  
 مرد کہ توجہ - اشخص تجھو کیا  
 موہو - مقابل - ذرہ ذرہ -  
 مثل کبک سرت رازیر بر  
 کردہ - نیتر کے موافق سرخچو کو کہو  
 یہ کنا یہ ہو مثلاً اب منہ کیوں چہپائے ہو  
 یا اب کیوں جھینتے ہو -  
 لٹریون دوز - یہ شاہی اغزاز  
 کا نشان ہے -  
 میلنگی - سنگرتے ہو -  
 میلقدیم - ہلتا ہتا میں -

ماچ موج - بوسہ

مراودہ - آنا جانا۔

موسیٰ از کف بر آمدن - تپیلی سر نہون جانا

سوقوفات - وقف کی ہوئی چیز

ماحضر - جو حاضر ہو۔

مداد پاک کُن - ربر جو پھیل کے

ماخ - زر قلب۔

کبھو کو صاف کرتا ہے یا بلا شین پیسہ

مالا بطاق - طاقت سے بڑبکر۔

سے مراد ہے۔

محبج - قید کرنا۔

مرال - بارہ سنگہا۔

موالید ثلاثہ - حیوانات نباتات

سنگا - کچیہ۔

جمادات سے مراد ہے۔

مرقع - سبزہ - ہریالی مد منہ چلا

موسیٰ دماغ شدن - ناک کا بال

مچ - پہنچا - کلائی۔

ہونا - عیش میں غلغل ڈالنا۔

منگولہ - ترکی ٹوپی کا پہننا

می چا پیدہ - غارت کرنا

مکمل - جو امر جڑا ہوا

سوالات - دوستی۔

مقوسی - کاغذ پر کاغذ جما جا

مہتاب بجز ہیمودن - محال کا کرنا

کے موتا بناتے ہیں اوس سٹو کاغذ

کا نام مقوا ہے

مرد رندی - سچا - ہوشیار

میزرا - اصل معنی میزرا کے بہ

لوہے کو گلا کر ڈالنے

ہیں کہ مان اگر سیدانی ہو اور باپ

کے بعد مفرغ کہتے ہیں۔

شیخ تو اوس میزرا کھینگر اور یون

ماہوت - بانات

تو عنشی بھی میزرا ہیں شاعر بھی نیا

مؤن - یہ لفظ انگریزی ہے اگر کو

ہیں۔ لکن اگر خاندانی شخص کو نیا کہیں تو پورے

ہو تو معنی چاند و اگر مؤنٹن ہو تو پہاڑ

منجھنق - مکان تیار کرنے کے لئے  
 لکڑوں سے آسپاس یا اندر جو پاڑا بناتا ہے  
 بین اوسے کہتے ہیں -  
 معرفے - جان پہچان -  
 مرور - عبور یا گذر  
 مامورین - مقرر کئے ہوئے اشخاص  
 مضافات - ضلع - تعلقہ -  
 میدان سپہ - جہان گھوڑے  
 دوڑائے جاتے ہیں - یا پون میل کا  
 میدان جہان گھوڑے کی ایک دوڑ کا  
 اندازہ لیا گیا ہو -  
 مراقب - نگہبان - چوکیدار  
 مشککش آسان کرنیوالا اور حضرت علیؑ سے  
 محقر - ادنیٰ چیز - ہلکی چیز -  
 مرغ سبز قبا - ہریل -  
 محبہ راضف تنہ - راضف دہڑ  
 کی نورت -  
 موعودین - دعوتی اشخاص  
 مہموم - غم میں بھرا ہوا -  
 فرما - گاڑی کے پہیوں کی آواز  
 دو لکڑوں کے رگڑنے کی آواز  
 کوڑا کہتی ہیں -  
 معمر - سن رسیدہ شخص -  
 میر شکار - شاہی شکار خانے کا  
 مہتمم یا داروغہ -  
 معبد - مسجد - عبادت کرنے کی جگہ  
 مجسمہ خدپنی - یعنی لوہا تانبا وغیرہ  
 کلا کے ایک مجسمہ صورت بنی ہوئی ہو -  
 مال لتجارتہ - تجارت کا اسباب  
 ماہتاب - چاند نے یا چاند -  
 ماہی یونس - بڑی مچھلی جس کا نام  
 انگریزے میں وہیل ہے -  
 مرغ گس - پٹا -  
 مرضی - مرض بہت ہے -  
 مو اطب - ہنگامیان  
 موز - سبک  
 مداد - سیاہی  
 ملون - رنگ برنگی -

مغربے - وقت مغرب - مغرب کا زونہ	موزیکا زمان - انگریزی باجا بجا کر
مغربی - راستہ	معاصر - اوسنی زما نیگا - ہم عصر
مستوالی - ایک کر پھو ایک پیہم	مواضبین - دیکھو والا - کھبان
مکنت - جاہ و شہم	مکری - قوم کا نام ہے -
ماکول اللحم - حیوان حلال یعنی	موازنہ - برابری -
جس حیوان کا گوشت کھانے میں آئے	سیخو اند - گاتا تھا -
مارق ہم نہ داشت - نشان ہی	معرکہ مسیکرند - غضب کرتے
نہین تھا -	تھے یعنی ٹرا کام کرتے تھے -
سبالغی خرید شد - بہت سو روپونکا	مشق میداد - مشق کرانا تھا -
لیا گیا -	عادت دیتا تھا -
مجاڑا - پرے -	سپل خودشان بازی مسیکرند
معرفی کر دند - شناسائی کی	اپنی خوشی سو کھیل کرتے تھے -
مرئی - دکھائی دیتا تھا -	ماکولی - ماکو کار ہینے والا
مبئی - شروع کیا گیا -	مرفقع - ادنیچا -
ملخ - ٹڈی -	معجلہ - جلدی -
محلوک - کھودا ہوا سنگینہ یا تپہر	مشرف - قریب - زیارت کرنا
مدم - مدم یہ لفظ انگریزی ہے	ماہور - زمین سے ادنیچا
مہنے بے بے - خانہ -	شکرا -
ملک الکتاب - بڑا کتب فروش یا خطا	مہتر - سائیں - حلال غور

ماہِ شرون - جون کا مہینا چون  
 انگریزی چہرے مہینے کا نام ہے۔  
 مشروب میٹوڈ - پیاجاتا ہے۔  
 منفصل از ہم - علیحدہ علیحدہ۔  
 منجم باشی - نجومیوں کا داروغہ۔  
 مہیبک - ڈراونا - دہشت ناک۔  
 معوج - خم دار۔  
 داخل - آمدنی۔  
 ماکول - کھانے کی چیز۔  
 مقارن - نزدیک۔  
 محفوظ - محفوظ جگہ۔  
 موسیو - یہ لفظ فرانسیسی ہے یعنی  
 صاحب جناب - مسٹر۔ ایسے احترام  
 جگہ پر استعمال ہوتا ہے۔  
 محسنہ پولون - یہ یونانیوں کے  
 حسن کے دیوتا کی مورت کا نام ہے۔  
 مہندس - نجومی - انجینیر۔  
 مورو - ایک درخت کا نام ہے جو  
 جو بہت سرسبزی و شادابی رکھتا ہے۔  
 موزیکالچی - باجہ بجانے والا۔  
 مدالہا کہ دزرمان ناپلیون زدہ  
 بودند - نیپولین کے زمانہ میں جو  
 مدال کے سکے کئے تھے۔  
 منیر نہار - غذا کھانے یا کھانا کھانے  
 محبوس - قیدی۔  
 مهاجرین - جو لوگ کو اپنی وطن  
 کو چھوڑ کے دوسری جگہ جا کر رہتے ہیں  
 اونکو گونکو مهاجر کہتے۔  
 معاہدہ - راستہ۔ ٹک کا  
 مارا ہی - اوس مچھلی کو کہتے ہیں جو  
 کہ سانپ کو مانند لمبی اور صورتاً بھی ویسی  
 ہی ہوتی ہے۔  
 مروارید تسبیح - یعنی خوشامد و مویں  
 کیونکہ تسبیح کو دانہ گول ہوتے ہیں اسلئے  
 موقی کو بھی اونہیں انون سوشال دیتے ہیں  
 مشتمع - وہ کپڑا جس پر سوم لگایا  
 ہوا ہو۔ سوم جامہ۔  
 مشعوف - چاہنے والا۔ شائق

مرغ قناری - یہ ایک قسم کی چڑیا	مرغزار - شمارگاہ - جہان پرند
ہوتی ہے جو بہت خوش رنگ ہو۔	زیادہ ہوں -
مال - دولت -	موزیک - راگ - باجا -
مارق - معزز نشان - یہ لفظ انگریزی	مارس - رنج - یہ لفظ انگریزی
مارک ہو۔	مڈل - اوس نفع کو کہتے جو کہ
مو - بلی کا آواز -	کسند سپاہیوں کا ملتا ہو
مستی -	مست - شراب پیکوست
ماشین -	یہ لفظ انگریزی مشین
بہر معنی چرخ - کل - سانچا -	موت مرت - پہاڑ حسین سے
مرداب - دریا کے اوس زمین	اگ نکلتی ہو -
کو کھتر ہین جہان بہترتی کے وقت	معلق - جو کہ بے روک ٹوک
پانی آتا ہو اور اوٹ یعنی خور کے وقت	یعنی بغیر کسی چیز چپوے کے اوپر ہی اوپر
چلو جاتا ہو اوس زمین کو جو خور کے	کلا بازی کیجا ہے -
وقت برآب رہتی ہو اوس مرداب کہتے ہیں	میل پہلوانی - گدر -
مندر جا - تدریجا -	میوہ حنظلہ - بہت ہی کچا میوہ
منزل ساچمر - اوس جگہ کو کہتے	جو کہ پہول سو ذرا سیل کی صورت پڑا ہو
مین جہان چہرے بندوق سے شکل لگتی ہیں	مراع - یعنی بنو زار -
مکث - منزل کرنا - ٹھیرنا -	محبسہ - بت - پتھر کی صورت
مجموعہ - مینی -	معرہ - جانے آنے کا راستہ

مطلبا - سنہری	معیر الممالک - خزانہ کا داروغہ
مناظر - کھڑکیان -	مناظر - کھڑکیان -
مناظر - چید -	مدیر - مہتمم اخبار -
میرالائی - عہدہ کرنیلی	مسکوکات - چہپا ہوا سکہ -
متعلقات - آتوجی -	ماندریل - اس نام کا بن ماندر
ماریتچ - بیچ دار - خمدار لہر	آفریقہ میں پیدا ہوتا ہے -
مخروطی - پچو باریک اور اپر موٹ	مواشی - بھینس - گائے - بکری
بغیر گادوم چیز کو جھتے ہیں -	ان حیوانوں کو مواشی کہتے ہیں -
متداولی - جو چیز کے راج الوقت	مثل گوی گرداؤ بختہ بوند
بہنچو ابا نیدند - جھکاتے تھے	گیند کے مانند دور دور لٹکائے تھے
سڈانے تھے -	مچار کردہ - ناگ باند بکر -
ماچ مسکرو - بوسے لیتا تھا	مشق عمل بدی می کنند - ناہتہ
معرفے شدند - شناسائی ہوئی	کے صنعت کی مشق کرتے ہیں -
پہچانے گئے -	مفروز کردہ اند - جدا کردہ ٹوٹے
مخصوصاً فرستادہ - خاصکر	مخبر الدولہ - اخبار دینے والا
بہینا - خاص آدمی روانہ کر کے -	اندر - بہ شاہی خط ہے -
مفروضہ - عزت دار عورت -	موقتاً - وقت پر -
مکاریا - کرایہ پر دینا -	مسارثی و وین - یہ
مفتضح - فضیحت کیا گیا -	اخبار کا نام ہے -
موضوع - وضع کیا ہوا -	

منجلی - جلا دار -	محسنات - بہدائیانِ حسنہ
معاملہ پولی - پیونکا معاملہ	مفروز - جدا - اونچا -
مرتباً - ترتیب وار	مدسین فلورانس - یہہ ایک
مہاشترین - کام کر نیوالو اشخاص	خاندان شاہان فرانس ہے -
مشایعت - جس وقت کہ مہمان	ملا باشتی - شاہی دربار کا ملا -
آتا ہوا استقبال کرنا یا جانے وقت مہمان	میل بخار - چمنی - یعنی انجن کے
کے چند قدم پہر ہی جانا - اس استقبال اور	دیوان نکتہ کے لئے جو لوہر کا عینار
ساتھ جانیو مشایعت کہینگے -	بناتے ہیں اسے کہتے ہیں -
مذہبیت کاری - کسی چیز پر اوپر	محا ذی - سامنے - مقابل
ہوئے نقش کو کہتے ہیں -	مستشار - کونسل کر میمبر -
مخلفات - جو اسباب کر مر کے	معجز - عالی دارو دیوار یا پانکی چاؤ
بعد رہو اسو مخلفا گھٹتی ہیں -	میل - بیٹار - اونچی چیز -
ملل - ملت کی جمع - توہین -	معلق - کلا بازی -
منافات - انکار - فرق -	ملیت - رعایا جو کسی بادشاہ کے
ملک - فرشتہ -	زیر فرمان ہوں اور مختلف مذہب
مسلوب الاختیار - کسی امیر سے	رکھتے ہوں - مذہب -
اختیار چینا ہوا -	مشروبات - پیو کی چیزیں
معارف - معروف شخص -	مشبک - سورخ دار چیز -
	ماموریت - کسی عہد پر مامو ہونا -

مجلس لروہا - لارڈ کی مجلس -	ملحیت - سفید چکر چتر
یعنی امروہی مجلس -	رنگ بزرگی نقش و نگار ہو -
مادوم - یعنی بے بے - بیگم	مرسلتر - سلطنت کی تعریف میں
مجموعہ طلائی سینا - مینا کار	یا نگیزی لفظ ہو -
کی سونے کی سینا -	مستحفظ - نگہبان -
محوطہ - گھیرا -	موش سلطانی - کئے کے بچر کے
معارف دنیا - دنیا کر معوذ	برابر جوا ہوتا ہو -
اشخاص -	معاادل - برابر -
متماثل - گرا ہوا - ٹیرا -	ملکی و تیولی - ملکی و جاگیرے -
منصب نشود - داخل ہوتا ہو	میچا پیدہ - لوٹ لینا -
منشعب نشود - جدا ہوتا ہے	مہد علیا - شاہ کی والدہ خطاب
موسستان - پہل پول	ملیٹر - فوج - لک -
کا باغ -	مگزین - سامان رکھنے کی جگہ کو
مگاتریوم - یہ ایک قسم کے جانور	کہتے ہیں -
کا نام ہو جسکا پتہ پرانی تاریخوں میں	مرغ چتری - یہ ایک پندہ
ملتا ہو لیکن اس زمانہ میں تو عقلا صفت	ہو جسکی دم چوڑی ہو کر سر پر سیاہ
یہ انگیزی لفظ میگتریم ہے -	ہانگن ہوتی ہے -
مارکی - یہ انگیزی لفظ مارکوئیر	مجلس سنا - سنشہر کے بڑے
ہو جو ایک بڑا شہزادہ کا خطاب ہو -	بڑے امروہی مجلس -

# فضل و نون

نازک کاری - باریک کام سونچا۔

نوبہ - باری

نوادہ - نواسا - بیٹی کا بیٹا۔

ناظم خلوت - داروغہ خلوتخانہ

ناودان - موری - پرنالہ۔

نشان اقدس - شاہ ایران

کر خاص سلطنتی تمنے۔

سجبا - شریف - نجیب

ناخبتان - جہان کہ نازکی

زیادہ ہو یعنی دہا نختا قاعدہ ہجو کہ ہر

چیز کے درخت تک ہی جگہ پر گنجان لگاتے

میں اور ہر چیز کے نام سے ہر چیز مشہور ہے

نشان قشون - شکر کے

فوجی نشان۔

نیم کت - سونے یا آرام کرینچا چوٹا

نشان تمثال - شاہ ایران کے

مضویہ کا تمنے۔

نقط - انگریز مین کیروس آن میل نینے مینا

نمبر - عدد - منبر - شمار

نیم سو زخ - کنا یہ از شید ہی

ناتلا - نچا۔

نیم تنہ - صدری۔

نام زد - سنگنی بھجوشادی کے

اول کسی لڑکے کو نامزد کرنا۔

نواہ - نواس۔

نماس - بن مانس۔

نشخار - جگالی کرنا یعنی گائے

بہنیں بچری چرنے کے بعد جو بیٹہ کے

جگالی کرتے ہیں۔

نہ چہ - نہین تو کیا۔ نہ پس کا محفف

نقارچی - ڈھول یا نقارہ بجالو

نوبر - تازہ سپوہ

نہار - نظر کے اول کو وقت کرکھانے

کو کھتے ہیں۔

نشکان - چمٹی۔

نم نم باران - آہستہ آہستہ  
 بارش گرنا -  
 نقل - کہانی -  
 نم نم باران - آہستہ آہستہ  
 بارش گرنا -  
 نقل - کہانی -  
 نفس آدم بگیرد - انسان کا دم  
 کھٹا ہے -  
 نم و راجع شرح است - یعنی  
 نم شرح طلب میں یا کسی دوسری  
 جگہ حشر تک میں لکھا ہوا ہے -  
 نیم فوج سرباز - سپاہیوں کا  
 آداب شکر -  
 نیمہ آجرت اس - آدھو اینٹ  
 تراش ہوئی -  
 ہینگ - گر چھہ  
 سنجو - چھپی بات -  
 نفر - اکی آدمی -  
 نشان آفتاب - ایرانی سلطنت  
 کوشید و خورشید کا نشان -  
 نہا چپیدہ بودند - غلبہ کے  
 بزرگوں کا خطاب ہے -  
 ناظر اوقات - دارموقف کر چو  
 ناظر اوقات - دارموقف کر چو

اشارہ کا  
 اشارہ کا

نیم تخت - سونے کا یا آرام کرنے کا نظامی - فوجی قاعدہ دان

چھوٹا کوچ یا پلنگ - نطق - خطبہ

نی انبان - یہ ایک قسم کی بانسیکا نقطہ مرکزی - کسی چیز کے بیچ

ناجم حکمران کے لئے

کھائے بیفوجی باجون میں یہ بڑا ہی

ست بجا ہے کہ آدمی کو بخود کر دیتا ہے

نالس - قاصد -

ناطق غریبی است - عجب تقرر نقل وارو - بہت سی باتیں کہتا ہے

کرنے والا شخص ہے - بڑا ہی فصیح یا اچھی یا برسی - فلان شخص خیلی نقل دار

البيان آدمی ہے

سگاہ مسکند بجا وہ ماثر نذران

راہ ماثر نذران کو دیکھتے ہو -

نی - بانسری

نیم رس - نیم نچتہ - کچا پکا -

نشان ترار تیر - انگریزی سلطنت

کانشان یا متغ جسرا انگریزین آرد

آف دی گارٹر کھتے ہیں -

نشانی فوق رود - یہ شہر کا

نام ہے اور لفظی معنی ملاح پیشانی

وٹان کے باشندے کل ملاح ہیں

یہ ایک بیمار کا نام ہے جو باؤ نہیں پیدا ہوتی ہے -

نشت کردہ است - بیٹھا ہے

نشیمن - جہان سکونت کی جگہ ہو

نوبہ خیز - یعنی وہ تپ و لرزہ

جو نوبت سے آتی ہو مثلاً دو روز یا تین روز

نوری - ایک قسم کا طوطا ہوتا ہے -

نشان سینت ترورث - سلطنت

روس کے اعزاز کا نشان -

یہ ایک بیمار کا نام ہے

یہ جو باؤ نہیں پیدا ہوتی ہے -

وارفتن - متحیر ہونا -

واہیات - بیہودہ -

وختشور - پیغمبر -

وخرودن - ملانا -

وزرش کردن - کثرت کرنا

ورق اخیال - بہنک

ورمالیدن - ازار کے پانچ

اوپر اٹھانا - بہاگ جانا -

وسیع القضا - جس مکان کا صحن لمبا ہو

ولولہ - ادبہار - بکی

وشرہ - خصوصاً -

وصلہ - تہکلا کپڑے کا -

وزیر مالیہ - مالیات کا وزیر

والہ - شیدا - فریفتہ -

وزیر معادن - مہتمم کان -

ورائے - سوا -

والا فلا - اگر بہنیں تو خیر

وحشی نامی سنگی دنیا - امریکا کے

وحشی آدمی - امریکا کو سنگی دنیا کہتے ہیں

تاخوش - بیار

نمک سود - نمکین گوشت - گوشت

بین ملا ہوا نہک -

نسخ - سوت کا تار -

نژاد - نسب -

نکینج - دو اٹکھو بہن گوشت کو

دبانہ - چمٹی لہینا -

نظر تنگ - کجخوس - بخیل -

نک - چونچ -

نم - تری -

## فضل واد

وزرون - واہیات بجنا

ولیمکن - چہوڑے - رہا کر -

واسنہ اسبہا - گھوڑوں کے ایلے

وراجی - بک بک کرنا -

واخ - اُفہ - آف -

وارستہ - آزاد -

ورنڈل - بندوق کا نام ہے	ول - چٹھا ہوا -
واگون - چار تپیر کی گاڑی	والپور - دودی جہاز یا ریل
خاصکر ریل کو ڈوبون کو وگین کہتے	گاڑی یا جو چیز کہ آگ و پانی سے چلتی
ہین یہ لفظ انگریزی ہے -	ونوس - یونانیوں کے گانے
ورشکت - دیوالا نکالنا	بجانے کے دیوتا کا نام ہر یونانیوں
واہمہ خرابی آن دہشت -	مین ہرنیہ کا ایک ایک دیو مقرر ہے
اوسکر گر پرنے کا ڈرتھا -	وحبب - بالشت -
وحوش و طیور - پند و چوند	وثوق - بہروس -
وارونہ - اولٹا -	ول شدن - چوٹ جانا -
وابستان - نوکر -	وزیر علوم - معلم خانوں کا دفتر
ورک - ایک قسم کے درخت	وجوہ خزانہ دولت - خزانہ شاہی
کا نام ہے -	کی رسم -
وزین - وزنی -	وزیر مختار - ایچی -
ورس - ایک میل -	وزع - مینڈک -
ویس امیرال - دریائی داروغہ	ولو سپید - پیر سے چلانے
کا نائب -	کی گاڑی -
وگ - پارلیمنٹ کو دو فرق ہیں	ویلا - دو پہاڑوں کے
وگ وٹوری - وگ رعیت کی طرف	بیچ میں جو میدان ہوتا ہے اوسکو
سورٹوری شاہ کی طرف سے بخت کرنے ہیں	انگریزی ویلی کہتے ہیں -

# فضل ناموں

ہن ہن - ہنپنا -

ہولشو - اوٹھو -

ہیچ تفرہ فرن - بات مت اراؤ

ہس - گدہ کور و کور کیلئے آواز

ہرہو - خوشی کی آواز -

ہپوٹی - دہول - چیت

ہر کہ از مرغ یہ ترسدا رزن نمی

کارو - کنایہ - ڈرپوک -

ہندوانہ - ترہوز -

ہیجان - کھلابلی -

ہزار داستان - بیل ہزار

داستان کہ اسوا ایک جانور اور ہے

جس ہزار داستان کہتے ہیں -

ہمہ شرفیات ما بعینہ بعلم

آمد - سب کا احترام اور سیطرہ

عمل میں آئے -

ہیچ پو تامم - دریائی گینڈا

ہارپ - سازگی

ہولہ - توال

ہہہہہ - ہجوم یا بہت سوا دیون

کی ایک ساتھ آواز نکلنا یا ریل پیل -

ہار - نہ زور بخش یا دیوانگتا

ہزار و نیار - یہ ایران کے ایک

سکہ کا نام جو سات آنے میں فروخت ہوتا

ہیا ہوا مذہمتند - پکارا

شروع کئے - شور وغل شروع کئے

ہیچ مسدوق سابق نبود -

پہلے سے یہ کچھ اجہانتہا یا پہلے سے

مجھے کچھ معلوم نہ تھا -

ہیچ نمی تو اندسیر کنند -

چلنے پہرنے نہیں سکتا ہے -

ہیچ ہمیشہ تشخیص داد - کسی طرح

پہچان نہیں سکتے -

ہزار ہیشیہ - یہ ایک سینے کا نام جس میں

سوا سبب جار وغیرہ کر رکھتے ہیں -

# فضل یاء

ہسار - Hesar - انگریزوں کا

رسالہ -

ملو - سیوہ کا نام ہے -

ہانت پارک - میدان جہین کل  
جگہ بنری نے گھیری ہو -

پواش - آہستہ  
پواشکی - آہستگی -  
یرت - نزل

ہوا ابرو - تعداد باران است  
ہوا اور بادل بارش برسے کے لئے  
تیار ہے -  
یادہ افتادہ اند - نیجا لگانے میں  
یار غار - دوست جان  
یخون - صندوق -

ہوا می اندازو - اوپر اوچھاتا ہے  
ہوارفت - اوپر اڑ گیا -  
ہمہ غریبی در گرفت - بڑے  
سیخ تر بہشت - ایک قسم کا حلو  
ایرانین بناتے ہیں اوسو اس نام سے  
خطاب کرتے ہیں -

ہی شور وغل شروع ہوا - رعب طرح  
سہ بہیر ہاڑ ہو گئی -  
ہرارہ - چیلنی دار کار سجا -  
یخ نیخ - اہل ایران و عرب  
کو ٹھہاتے وقت اس کلمہ کو زبان پر  
لاتے ہیں وقت اونٹ دوزانو ٹھہ جاتا

ہے یا لیٹ جاتا ہے -

ہیا ہو - پکارا پکار -

یخ چال البرز - البرز ایران

ٹائیڈ پارک - جس میدان میں

میں ایک مشہور پہاڑ ہے یعنی اوسکے

چرند پرند زیادہ ہو -

غار کا یا اوسمین کا برف

ہورا - انگریزوں کی خوشی کا چننا -

کی خرسن بازی مسید ہد - کیسرتیم - مسید ہر چلے

یعنی ایک شخص ریچہ بچاتا ہے - گئے یعنی کھین اڑنے ہین یا کھین

بازی مسید ہد اصطلاح ایسوناچ کے لئے منزل ہین کتو - مسید ہر اسٹہ کو یعنی

مثلاً بندر کا ناچ ریچہ کا ناچ کتو کا ناچ کھین بانٹا ٹیر مانہو اوسراہ راست

ایسوناچ کو بازی ہر تشبیہ و تیرہین - کھینگے -

ک سنگاب - پن چکی پہرے

آتنا پانی یہ الفاظ پانی کے پیاس کیلئے استعمال

کیا جاتا ہے - ہول کا نام ہر -

یخہ - کرتے کا گریبان - نیگی کوئی - نیا شہر -

یا ورتو پخانہ - تو پخانہ کا داروغہ

یا نقین - گھر کے آگ لگنے لفظ ہے -

کو ترکی وانگریز ہین یا نقین کہتے ہین

یک ہی ہم خواہ بود - مہینا

بہر رنگے - یال - گھوڑے کے گردن کے بال

یا نقین شدہ ست - آگ - ایک ہی مورچہ -

لگتی ہے - عراق - ہتھیار یا گھوڑی کاکل

یورمتہ - یہ لفظ گھوڑے کے چرمی داہنی سامان -

دوڑ کے لئے ہے - ایک وقتی بلکہ صاحب لشود

یورت وفضا - کھلا ہوا صحن مکان شاید تہوڑے زمانے میں مالک ہو جا

یوز باشی - فوج کا جمعدار - یالی - محل خاص -  
 ایک بروہ منفعت دارو - سیخ می بست - برف جم جاتی  
 ایک دنس پر منفعت یا فایدہ تہی -  
 یا نفع رکھتا ہے - سیخ چال - بینے ایک جگہ کھود  
 یورت - کمرہ - وہاں برف رکھتی ہیں تا جلد پانی نہ  
 یوز - چیتا - ہو جائے یا غار کا برف -  
 نیگی و نیا - امریکا سے مراد ہے - کیڈیگر رابڈ ہنڈ ایک دوسرے  
 جو کہ کولمبس نے چار سو برس پیشتر دیوین کو دیوین -  
 کے نکالا - اردو میں نئی دنیا کھتے ہیں یازو ہم - گیا رہوان  
 یہاں کے کل باشندے اوس زمانہ کے یورقہ - اکھوڑے کی ڈکلی بعد  
 جس زمانہ میں کولمبس وہاں گیا تھا وحشی کو کہتے ہیں -  
 مطلق تھے لیکن اس زمانہ سے آج کل دنیا کی نیگی و نیا - امریکا کا رہتی  
 ہیں کہ کوئی اوس طرح کو نہیں پہنچ والا -  
 سکتا ہے - بدی - سات -  
 سیلاق - اوس جگہ کو کہتے ہیں یا قوت سرتبہ - لب خاموش سے  
 جہاں موسم گرما میں سما ہو مثلاً ہندوستان -  
 میں نیلگری - ماتھورام - پونہ - کیران - کرش کھوڑہ -  
 شلمہر ملک میں ایسے جگہ مقرر ہیں یلیلی - جوان آدمی خوشی کے وقت  
 اور اگر مین و باجہ کر سیر کرتے ہیں چارتے ہیں -

تیاق - پاسی

میم - دریا -

یاق - جنک کی تیاری

نیزک - شب گشت کرنے والی فوج -

نیزکدار - طلا بہ کر فوج کا انسہر -

نیزنہ - بہن کا خاوند -

یرمق - درم و دینار -

پاسا - قانون -

یثرب - مدینہ منورہ کا نام ہے جہاں

خاتم الانبیا کا فرار مقہس ہے -



